one by SEG

CH116

Design-Weckradio

Bedienungsanleitung

Instruction Manual

Manual d'utilisation

Manuale de Istruzioni

BEDIENUNGSANLEITUNG R0043-DCF
RADIOWECKER MIT WETTERVORHERSAGE UND ROJEKTIONSFUNKTION

Sicherheitshinweise und wichtige Hinweise zur bestimmungsgemäßen Verwendung

Bitte lesen Sie diese Hinweise, insbesondere die Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch!

- **Bestimmungsgemäße Verwendung:** dieses Gerät ist zum Empfang und zur Wiedergabe von Radiosendungen, und zur Uhrzeitanzeige geeignet. Bei bestimmungswidrigem Gebrauch kann die Sicherheit des Gerätes nicht mehr gewährleistet werden und es erlischt jeglicher Garantieanspruch.
- **Bedienungsanleitung:** lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachlesen an einem sicheren Ort auf. Im Sinne der eigenen Sicherheit und um den gesamten Funktionsumfang Ihres Gerätes zu erfahren, sollten Sie den Anweisungen der Anleitung genau folgen.
  Bei Weitergabe des Gerätes an andere Personen geben Sie auch diese Bedienungsanleitung mit.
  Bitte beachten Sie auch die Anweisungen der Bedienungsanleitungen aller Produkte, welche Sie mit diesem Gerät verbinden möchten.
- **Netzanschluss:** das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn Gerät, Steckernetzteil (Option) oder Anschlussleitungen sichtbare Schäden aufweisen!
  Betreiben Sie das Gerät nur mit der auf dem Typenschild des Gerätes bzw. des Steckernetzteils angegebenen Spannung! Versuchen Sie niemals das Gerät an anderen Spannungen zu betreiben.
  Schließen Sie das Gerät nur an vorschriftsmäßig installierte und entsprechend abgesicherte Steckdosen an. Anschlussleitungen dürfen nicht geklemmt oder gequetscht werden.
  ACHTUNG: im Inneren des Gerätes gibt es gefährliche Spannungen. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes: es besteht akute Lebensgefahr durch einen elektrischen Stromschlag.
  Um das Gerät vollständig von der Stromversorgung zu trennen, muss der Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen werden; stellen Sie den ungehinderten Zugang zu dieser Netzsteckdose jederzeit sicher, damit der Stecker in Notsituationen sofort abgezogen werden kann. Beim Abziehen des Steckers immer am Stecker selbst, niemals am Kabel ziehen!
  Bei einem Gewitter können elektrische Geräte beschädigt werden; deshalb während eines Gewitters unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Um Brandgefahr auszuschließen, empfehlen wir vor längerem Nichtgebrauch des Gerätes (z.B. vor einer Urlaubsfahrt) den Stecker aus der Netzsteckdose zu ziehen und die Batterien aus dem Gerät bzw. der Fernbedienung (sofern Ihr Gerät mit Fernbedienung ausgestattet ist) zu entnehmen.
- **Gegenstände im Gerät:** Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände oder Flüssigkeiten durch die Lüftungsschlitze oder andere Öffnungen des Gehäuses ins Geräteinnere gelangen können; es besteht Lebensgefahr durch elektrischen Stromschlag und die Gefahr eines Gerätedefekts durch Kurzschluss. Notfalls ziehen Sie sofort den Netzstecker und wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachwerkstatt.
- **Aufstellung:** das Gerät sollte auf einer ebenen Fläche sicher aufgestellt werden. Die Lüftungsschlitze des Gerätes dürfen niemals verdeckt sein, um das Gerät herum muss eine ausreichende Luftzirkulation gewährleistet sein (nach hinten und seitlich mind. 10cm freilassen).
  Das Gerät ist mit rutschfesten Gummifüßen ausgestattet; es kann nicht völlig ausgeschlossen werden dass die Gummifüße durch Einfluss chemischer Mittel im Laufe der Zeit aufweichen; deshalb empfehlen wir dringend eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät zu legen.
  ACHTUNG: das Gerät nicht im Freien benutzen!
- **Kondensation:** wenn das Gerät vom Kalten ins Warme kommt (z.B. nach Transport), kann sich durch Kondensation im Inneren Feuchtigkeit bilden. Um Ihr Gerät vor Schäden und Fehlfunktionen zu schützen, sollten Sie frühestens 2 Stunden warten bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- **Gesundheitsgefahr**: durch extreme Lautstärken kann Ihr Gehör unbemerkt und dauerhaft geschädigt werden. Gehen Sie deshalb äußerst verantwortungsbewusst mit der Lautstärke-Regelung um. Ein dauerhaft hoher Schalldruck von Ohrhörern bzw. Kopfhörern (sofern Ihr Gerät über diese Option verfügt) kann zu unumkehrbaren Gehörschäden führen. Vermeiden Sie deshalb andauerndes Hören mit hoher Lautstärke über Kopf- und Ohrhörer (gilt für Geräte mit Kopfhörerausgang). Achten Sie besonders darauf, dass auch Kinder und unselbständige Personen sich nicht dauerhaft hoher Lautstärke über Kopf- und Ohrhörer aussetzen (bei Geräten mit Kopfhörerausgang).
  Schließen Sie den Kopf- bzw. Ohrhörer an das Gerät an (sofern Ihr Gerät über diese Option verfügt) bevor es eingeschaltet wird, da das Einstecken laute Geräusche verursachen kann, welche Ihr Gehör schädigen können.
- **Kinder**: lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit elektrischen oder elektronischen Geräten spielen, da sie Gefahren noch nicht richtig einschätzen können.
- **Batterien**: Batterien sind von Kindern fernzuhalten!
  Alle Batterien eines Gerätes sind gleichzeitig zu ersetzen (gebrauchte Batterien niemals mit neu gekauften

vermischen!). Batterien dürfen nicht kurzgeschlossen werden. Stellen Sie sicher dass Batterien nicht übermäßiger Wärme wie direkter Sonneneinstrahlung, Feuer oder dergleichen ausgesetzt werden. Bei unsachgemäßem Gebrauch von Batterien besteht Explosionsgefahr!

- **Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät**, üben Sie auch keinen Druck auf Gehäuse oder Display aus. Stellen Sie insbesondere keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände (wie z.B. Vase, Flasche, Glas) oder brennende Kerzen auf das Gerät; das Produkt könnte Schaden davon tragen!
- **Umwelteinflüsse**: Halten Sie das Gerät stets fern von Hitzequellen (Heizung, Ofen, Herd, Kerzen, usw.), direkter Sonneneinstrahlung, Schmutz, Staub, Erschütterung, starken Magnetfeldern, Feuchtigkeit und Regen. Weiterhin darf das Gerät weder Tropf- noch Spritzwasser ausgesetzt werden.
- **Reinigung:** reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel, Alkohol oder sonstige Lösungsmittel. Die Oberfläche des Produktes kann durch Einsatz solcher Mittel beschädigt werden.
  Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt.
- **Wartung**: das Gerät bedarf bei bestimmungsgemäßer Verwendung keiner besonderen Wartung. Im Falle von Leistungseinbußen der sonstigen Funktionsstörungen wenden Sie sich bitte an eine qualifizierte Fachwerkstatt.
- **Reparaturen:** öffnen Sie niemals das Gerät! Überlassen Sie evt. notwendige Reparaturen ausschließlich einer qualifizierten Fachwerkstatt. Durch unsachgemäßen Fremdeingriff erlischt jeglicher Garantieanspruch, auch ist die Sicherheit Ihres Gerätes nicht mehr gewährleistet.
  ACHTUNG: im Inneren des Gerätes gibt es gefährliche Spannungen. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes: es besteht akute Lebensgefahr durch einen elektrischen Stromschlag.

Umwelt

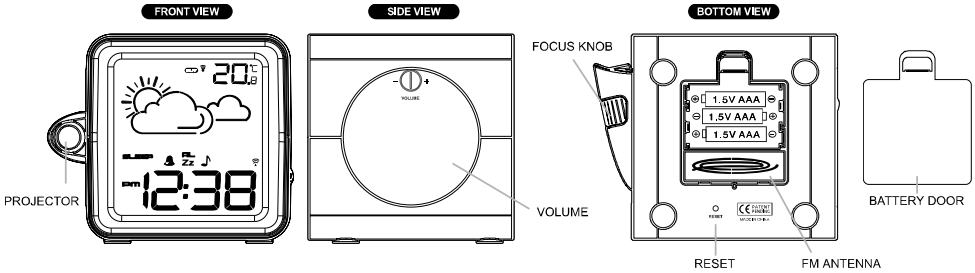
Batterien dürfen nicht in den Hausmüll!

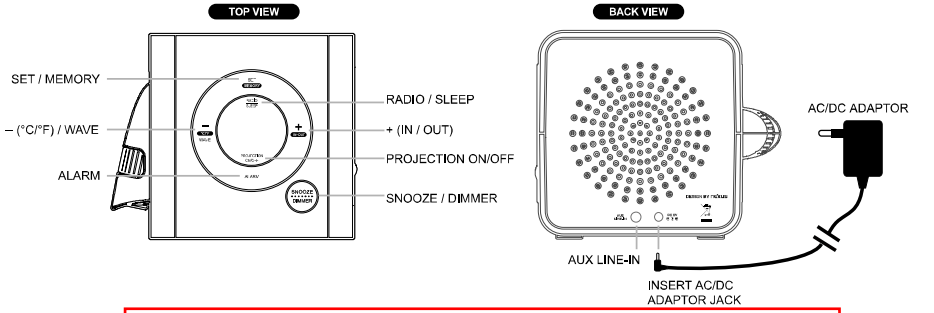
Viele unserer Produkte sind mit Batterien oder/und Akkus ausgestattet; mehr zu diesem Thema finden Sie im entsprechenden Kapitel dieser Anleitung. Sind die Batterien „leer“ oder lassen sich die Akkus nicht mehr aufladen, dürfen sie nicht in den Hausmüll!
Die Kennzeichnung auf der Batterie bzw. der dazugehörigen Dokumentation weist auf die Notwendigkeit hin dass die Batterie zu diesem Produkt nach ihrer Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Altbatterien enthalten möglicherweise Schadstoffe; werden Batterien nicht ordnungsgemäß entsorgt, können sie der menschlichen Gesundheit bzw. der Umwelt schaden.
Sie sind deshalb verpflichtet Batterien / Akkus von anderen Abfällen getrennt, über den Handel oder ihr örtliches Altbatterien-Rücknahmesystem, zu entsorgen. Die Rückgabe ist unentgeltlich und gesetzlich vorgeschrieben. Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die aufgestellten Behälter und kleben Sie bei Lithium-Batterien die Pole ab.

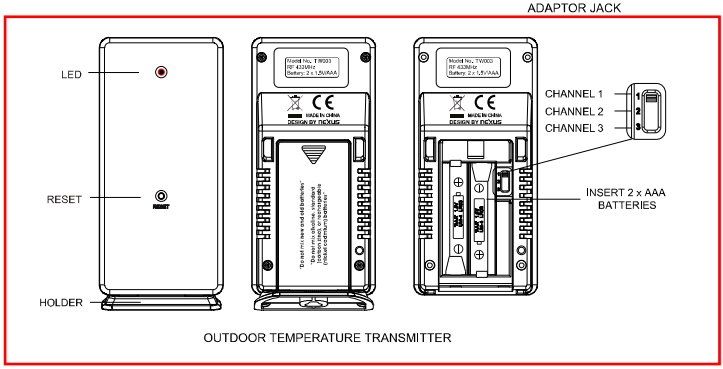
Korrektes Entsorgen von gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräten (Elektroschrott):

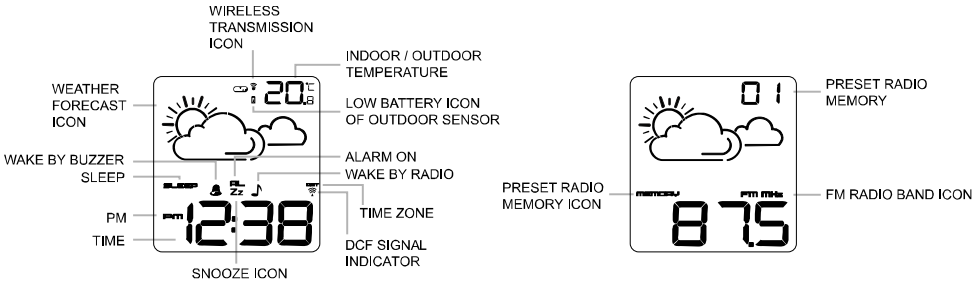
Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne weist auf die Notwendigkeit der separierten Entsorgung elektrischer / elektronischer Geräte hin.
Gemäß Europäischer Vorgaben dürfen gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte nicht mehr als normaler Haushaltsabfall behandelt werden, sondern müssen an einer entsprechend eingerichteten Annahmestelle für das Recycling solcher Geräte abgegeben werden. Die kommunalen Entsorgungsbetriebe haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen private Haushalte Ihre Altgeräte kostenfrei abgeben können. Bitte informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde bzw. den kommunalen Entsorgungsbetrieben über die regionalen Möglichkeiten der Rückgabe.
Bitte unterstützen Sie uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz und entsorgen Sie dieses Produkt ordnungsgemäß, indem Sie es bei einer dafür eingerichteten Annahmestelle abgeben. Sie schonen die Umwelt, schützen Ihre Mitmenschen und sich selbst; vielen Dank.

Entsorgen von Verpackungen und Verpackungsmaterialien:
Verpackungen gehören nicht in den Hausmüll; getrennte Entsorgung der unterschiedlichen Verpackungsmaterialien bei den entsprechenden Sammelstellen Ihrer Gemeinde / Ihres Stadtbezirks schont die Umwelt


FRONT VIEW
SIDE VIEW
BOTTOM VIEW
PROJECTOR
VOLUME
FOCUS KNOB
1.5V AAA
1.5V AAA
1.5V AAA
BATTERY DOOR
RESET
FM ANTENNA


TOP VIEW
SET / MEMORY
– (°C/°F) / WAVE
ALARM
RADIO / SLEEP
+ (IN / OUT)
PROJECTION ON/OFF
SNOOZE / DIMMER
BACK VIEW
AC/DC ADAPTOR
AUX LINE-IN
INSERT AC/DC
ADAPTOR JACK


LED
RESET
HOLDER
CHANNEL 1
CHANNEL 2
CHANNEL 3
INSERT 2 x AAA
BATTERIES
OUTDOOR TEMPERATURE TRANSMITTER


WIRELESS
TRANSMISSION
ICON
INDOOR / OUTDOOR
TEMPERATURE
WEATHER
FORECAST
ICON
LOW BATTERY ICON
OF OUTDOOR SENSOR
WAKE BY BUZZER
SLEEP
ALARM ON
WAKE BY RADIO
PM
TIME
TIME ZONE
DCF SIGNAL
INDICATOR
SNOOZE ICON
NORMAL CLOCK DISPLAY
PRESET RADIO
MEMORY
PRESET RADIO
MEMORY ICON
FM RADIO BAND ICON
RADIO FREQUENCY DISPLAY

UMGEBUNGSEINFLÜSSE AUF DEN FUNKEMPFANG

Ihr Radiowecker empfängt die präzise Uhrzeit per Funksignal. Wie bei allen Funkgeräten, wird der Empfang u.a. durch folgende Faktoren beeinflusst:

- Lange Übertragungswege
- Nahegelegene Gebirge und Täler
- Standort zwischen hohen Gebäuden
- Nahegelegene Schienennetze, Hochspannungsleitungen usw.
- Nahegelegene Häfen, Flughäfen usw.
- Nahegelegene Baustellen
- Im Innern von Gebäuden aus Beton
- In der Nähe von elektrischen Geräten
- Neben Computern und Fernsehgeräten
- Im Innern fahrender Fahrzeuge
- In der Nähe von Metallstrukturen

Stellen Sie Ihre Uhr an einem Ort auf, an dem ein guter Funkempfang zu erwarten ist (z.B. neben einem Fenster und von Metalloberflächen und elektrischen Geräten entfernt).

SCHNELLSTART

Um einen optimalen Empfang zu gewährleisten, stellen Sie die Uhr mindestens 1 m von der Netzsteckdose bzw. dem Netzteil auf.

1. Stecken Sie das Netzteil in eine Steckdose und den kleinen Gleichstromstecker in die entsprechende Buchse auf der Rückseite des Radioweckers. Am LC-Display erscheint die Zeit 0:00, und das Gerät sucht das Signal des Außentemperatursensors.

2. Stellen Sie die Uhr und den Funksensor nebeneinander. Schieben Sie die Abdeckung des Batteriefachs auf der Rückseite des Funksensors auf, und legen Sie 2 Alkali-Batterien der Größe AA ein. Schließen Sie das Batteriefach. Nach einigen Sekunden empfängt die Uhr das Signal des Außensensors. Die Uhr ist nun auf den Außensensor abgestimmt, und die Außentemperatur wird oben rechts am LC-Display angezeigt.

Stellen Sie den Außensensor draußen an einem trockenen und schattigen Ort auf.

3. Sobald die Uhr die Außentemperatur empfangen kann, sucht sie das DCF-Zeitsignal. Dieser Vorgang kann über Nacht andauern. Falls Ihre Uhr das DCF-Funksignal nicht tagsüber empfangen kann, stellen Sie die Uhrzeit zunächst manuell.

4. Öffnen Sie das Batteriefach auf der Geräteunterseite. Ziehen Sie die UKW-Wurfantenne ganz aus, und richten Sie sie aus, um den besten Empfang erhalten. Verknoten Sie sie nicht mit anderen Antennen, verändern Sie sie nicht und bündeln Sie sie nicht.

Anmerkungen:

1. Bedenken Sie, dass der Außensensor eine Reichweite von 30 m im freien Raum (ohne Hindernisse) besitzt. Die tatsächliche Reichweite hängt von der Umgebungsbeschaffenheit ab. Hindernisse (Dächer, Wände, Etagen, Decken, hohe Bäume usw.) verringern die Reichweite.

2. Während das DCF-Funksignal gesucht wird, misst die Uhr keine Temperatur. Nach der Inbetriebnahme bleibt die Temperaturanzeige konstant und wird erst nach ca. 30 Minuten zuverlässig sein.

3. Der Wecker empfängt nur auf dem ersten Kanal einen Außensender, schieben Sie den Schalter am Außensender auf "CH1".

PUFFERBATTERIE EINLEGEN

Falls Sie das Netzteil trennen, ein Stromausfall oder eine andere Betriebsstörung eintritt, sorgen die Pufferbatterien dafür, dass Uhr und Weckzeit nicht gelöscht werden. Sobald die Stromversorgung wiederhergestellt ist, funktionieren Radio, Uhrzeitprojektion, LCD-Hintergrundbeleuchtung und Weckfunktion wie gewohnt.

1. Entfernen Sie die Abdeckung des Batteriefachs auf der Unterseite des Radioweckers.
2. Legen Sie 3 Batterien (am besten Alkali-Batterien) der Größe AAA polrichtig ein (beachten Sie dabei die Polaritätsmarkierungen + und – im Innern des Batteriefachs).
3. Setzen Sie die Abdeckung des Batteriefachs wieder ein, sodass sie einrastet.

DCF-FUNKSIGNAL UND SIGNALPEGELANZEIGE

Sobald Ihre Uhr eingeschaltet ist, sucht sie das DCF-Funksignal. Dabei blinkt das Symbol .

Anmerkung: halten Sie das Gerät von Leuchtstofflampen entfernt, da diese Störungen im Funkempfang verursachen können.

Kein Empfang oder DCF-Signal sehr schwach	(nur das Symbol Blinkt)
Starkes DCF-Signal	(-Symbol blinkt)
Empfang erfolgreich	(-Symbol leuchtet dauerhaft)
Kein Empfang	(-Symbol verschwindet)

UHRZEIT STELLEN

1. Drücken Sie die Taste SET, um die Funktion zum Stellen der Uhr aufzurufen. Daraufhin blinkt die Anzeige „0:00".
2. Drücken Sie die oben an der Uhr befindlichen Tasten + bzw. -, und stellen Sie die aktuelle Uhrzeit ein. Wenn Sie die Tasten + bzw. – gedrückt halten, können Sie die Werte schneller ändern.

12- BZW. 24-STUNDEN-ZEITFORMAT EINSTELLEN

1. Drücken Sie die Taste SET erneut. Daraufhin blinkt die Anzeige 24Hr.
2. Drücken Sie die Tasten + bzw. -, um zwischen 12Hr oder 24Hr zu wählen. Wenn Sie das 12-Stunden-Format wählen, wird nachmittags die Anzeige PM eingeblendet.

WARTEZEIT DER NACHWECKFUNKTION PROGRAMMIEREN

1. Drücken Sie die Taste SET erneut. Daraufhin erscheint die Anzeige Zz, und die Anzeige „05“ blinkt.
2. Drücken Sie die Tasten + bzw. -, und stellen Sie die gewünschte Wartezeit für die Nachweckfunktion zwischen 5 und 60 Minuten ein.

ZEITZONE EINSTELLEN

1. Drücken Sie die Taste SET erneut. Daraufhin blinkt die Anzeige „00“.
2. Drücken Sie die Tasten +/-, und wählen Sie Ihre Zeitzone aus.
   „00“ = GMT +1 Stunde (z.B. Deutschland)
   „01“ = GMT +2 Stunden (z.B. Finnland)
   „-01“ = GMT +0 Stunden (z.B. Großbritannien)

Drücken Sie die Taste SET erneut (oder warten Sie 5 Sekunden, ohne eine Taste zu drücken), um zur normalen Zeitanzeige auf runde 30 Sekunden zurückzukehren.

TÄGLICHE WECKZEIT STELLEN

1. Drücken Sie zweimal die Taste ALM. Daraufhin blinkt die Anzeige „6:00“.
2. Drücken Sie die Tasten + bzw. -, um die gewünschte Weckzeit zu stellen. Wenn Sie die Tasten + bzw. – gedrückt halten, können Sie die Werte schneller ändern.
3. Drücken Sie die Taste ALM erneut, um zwischen Wecksignal (-Symbol) oder Radioweckfunktion (-Symbol) auszuwählen.
4. Wird keines der Symbole oder angezeigt, ist die Weckfunktion ausgeschaltet.

WECKER EIN- ODER AUSSCHALTEN

1. Drücken Sie die Taste **ALM** einmal, um die gegenwärtig gestellte Weckzeit anzuzeigen.
2. Drücken Sie die Taste **ALM** erneut, um den Wecker ein- oder auszuschalten. Ist die Weckfunktion eingeschaltet, erscheint das entsprechende Weckanzeigesymbol. Erscheint kein Wecksymbol, ist die betreffende Weckfunktion ausgeschaltet.

WECKSIGNAL AUSSCHALTEN UND FÜR DEN FOLGETAG PROGRAMMIEREN

Während das Wecksignal ertönt drücken Sie die Taste **ALM**, um es zu deaktivieren und den Wecker automatisch am nächsten Tag klingeln zu lassen.

NACHWECKFUNKTION

Wenn das Wecksignal ertönt, drücken Sie einmal die Taste SNOOZE/DIMMER. Daraufhin wird das Wecksignal ausgeschaltet, und es ertönt erneut nach der einprogrammierten Wartezeit.

UHRZEITPROJEKTION

Drücken Sie die Taste PROJECTION, um die Zeitprojektion ein- oder auszuschalten. Drehen Sie den Fokusregler, um die Projektion an der Wand oder Decke scharf zu stellen.

DIMMER HI-LO

Dieser Radiowecker besitzt eine einstell- bzw. dimmbare Hintergrundbeleuchtung (Hi-Lo-Aus). Um einen Helligkeitswert für die Hintergrundbeleuchtung auszuwählen, drücken Sie die Taste SNOOZE/DIMMER, bis der gewünschte Wert eingestellt ist. Diese Funktion kann nur angewählt werden, während das Radio ausgeschaltet ist.

Hinweis: Während die Uhr nur von Batterie gespeist wird, ist der Dauerbetrieb der Hintergrundbeleuchtung nicht verfügbar.

TEMPERATURANZEIGE IN °C ODER °F

Drücken Sie einmal die Taste **– (°C/°F)**, um zwischen der Temperaturanzeige in °C und °F umzuschalten.

ZWISCHEN INNEN- UND AUSSENTEMPERATUR UMSCHALTEN

Drücken Sie einmal die Taste **+ / IN-OUT**, um zwischen der Innen- und Außentemperaturanzeige umzuschalten.

RADIOSENDER EMPFANGEN

1. Drücken Sie einmal die Taste **SLEEP/RADIO**, um das Radio einzuschalten. Daraufhin blinkt die Uhrzeitanzeige, und es erscheint „ON“.
2. Drücken Sie die Taste + bzw. -, um den gewünschten Sender einzustellen. Um Sender automatisch suchen zu lassen, halten Sie die Tasten + bzw. – einige Sekunden lang gedrückt, und lassen Sie sie wieder los. Daraufhin wird die Suche gestartet und beim nächsten gefundenen Sender angehalten.
3. Drehen Sie den Regler VOLUME, um die Lautstärke auf den gewünschten Pegel einzustellen.
4. Drücken Sie die Taste SNOOZE/DIMMER, um das Radio auszuschalten.

SENDER SPEICHERN

Dieser Radiowecker besitzt 10 Speicherplätze für UKW-Radiosender. Hier können Sie Ihre Lieblingssender ablegen und haben so die Möglichkeit, umgehend auf den gewünschten Sender umzuschalten.

1. Schalten Sie das Radio ein. Drücken Sie dazu die Taste **RADIO / SLEEP**.
2. Drücken Sie die Tasten + bzw. -, um den Sender einzustellen, den Sie abspeichern möchten.
3. Halten Sie die Taste **SET / MEMORY** 2 Sekunden lang gedrückt, bis das Symbol „**MEMORY**“ eingeblendet und oben rechts am LC-Display die Anzeige „01“ blinkt.
4. Halten Sie die Taste **SET /MEMORY** 2 Sekunden gedrückt, um den Sender im Speicherplatz 01 abzulegen.

Weiteren Sender unter Speicher 2 ablegen

1. Drücken Sie die Tasten + bzw. -, um einen anderen Sender einzustellen, den Sie abspeichern möchten.
2. Halten Sie die Taste **SET / MEMORY** 2 Sekunden lang gedrückt, bis das Symbol „MEMORY“ eingeblendet und oben rechts am LC-Display die Anzeige „01“ blinkt.
3. Drücken Sie einmal kurz die Taste **SET /MEMORY**, um den Speicherplatz „02“ auszuwählen, und halten Sie die Taste **SET/ MEMORY** gedrückt, um den Sender im Speicherplatz 2 abzulegen.

4. Wiederholen Sie Schritt 4, um bis zu 10 UKW-Sender abzuspeichern.
5. So rufen Sie einen abgespeicherten Sender auf: schalten Sie das Radio ein, und drücken Sie bei eingeschaltetem Radio einmal die Taste **SET / MEMORY**, um einen abgespeicherten Sender auszuwählen.
6. Um einen abgespeicherten Sender zu bearbeiten, wählen Sie einen anderen Sender und wiederholen die Schritte 2 bis 4. Dadurch wird der zuvor eingestellte Sender überschrieben.

AUSSCHALT-TIMER

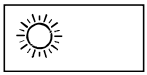
1. Drücken Sie die Taste **RADIO/SLEEP** zweimal, um die automatische Ausschaltfunktion aufzurufen. Die Uhr zeigt das Symbol SLEEP an, und der Wert „5“ (5 Minuten) blinkt. Drücken Sie die Taste **SLEEP/TIMER** mehrmals hintereinander, um den Countdown zum Ausschalten auf 10, 15, 30, 45, 60, 75 oder 90 Minuten einzustellen. Der Ausschalt-Timer zeigt einige Sekunden lang die verbleibende Betriebszeit an und schaltet dann auf die Uhrzeitanzeige zurück. Es erscheint das Symbol SLEEP. Dadurch wird signalisiert, dass der Ausschalt-Timer für das Radio programmiert wurde.
2. Das Radio schaltet sich nach der einprogrammierten Zeit automatisch aus. Um die noch verbleibende Betriebszeit einzusehen, drücken Sie einmal die Taste **RADIO/SLEEP**.
3. Um das Radio vor Ablauf des Countdowns auszuschalten, drücken Sie einmal die Taste **SNOOZE/DIMMER**.

SYMBOL FÜR WETTERVORHERSAGE UND ANZEIGE DER LUFTDRUCKTENDENZ

Ihre Wetterstation besitzt ein eingebautes Barometer, dass die Änderung des Luftdrucks registriert. Die Wetterstation benötigt ca. 24 Stunden, um einen mittleren Luftdruck zu erhalten und eine Vorhersage für die kommenden 12 bis 24 Stunden erstellen zu können.

WETTERSYMBOLE

Es werden vier verschiedene Wettersymbole eingeblendet:

SONNIG 	**BEWÖLKT**
SONNE UND WOLKEN (PARTIELLE BEWÖLKUNG)	**REGNERISCH**

Anmerkungen: Wenn Sie die Wetterstation von einer Etage in eine andere bewegen, wird die Präzision der Vorhersage beeinträchtigt. Achten Sie darauf, dass das Gerät immer auf derselben Höhe installiert ist. Wenn Sie es an einen anderen Ort bewegen, dauert es 12 bis 24 Stunden, bis die Vorhersage wieder stabil und zuverlässig ist.

Diese Wetterstation bietet eine Vorhersage für die nächsten 12 bis 24 Stunden. Es kann aber sein, dass die tatsächlich herrschenden Wetterverhältnisse draußen anders sind.

WENN DIE AUSSENTEMPERATURANZEIGE VERLOREN GEHT

Wenn die Anzeige der Außentemperatur und –feuchtigkeit „---„ anzeigt, ist die Funkverbindung unterbrochen. Halten Sie die Taste **+ / IN-OUT** gedrückt. Falls die Temperaturanzeige immer wieder verlorengeht, stellen Sie den Sender anderswo auf, wo eine bessere Übertragung der Temperaturdaten gewährleistet ist.

PROBLEMLÖSUNG

Falls Ihre Uhr die falsche Uhrzeit anzeigt oder nicht ordnungsgemäß funktioniert, kann dies an elektrostatischen Entladungen (auch Gewittern) oder anderen Störungen liegen. Verwenden Sie einen dünnen Gegenstand, und drücken Sie die Taste **RESET** unten an der Uhr. Dadurch wird der Radiowecker auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt, und sie müssen ihn neu programmieren.

Problem	**Lösung**
Keine Anzeigen am LC-Bildschirm	1. Drücken Sie die Taste RESET an der Basisstation. 2. Schließen Sie das Netzteil und das zugehörige Kabel fest an.
Keine Außentemperaturanzeige	1. Halten Sie die Taste + / IN-OUT gedrückt. 2. Halten Sie die Taste + / IN-OUT gedrückt, und drücken Sie die Taste RESET am Außensensor. 3. Sehen Sie nach, ob das Symbol zur Signalisierung erschöpfter Batterien neben der Außentemperatur eingeblendet wird. In diesem Fall ersetzen Sie die Batterien des Außensensors durch neue Alkali-Batterien. 4. Stellen Sie sicher, dass sich im Ausbreitungspfad zwischen der Basisstation und dem Außensensor keine Störquellen (Computermonitore, Fernseher, Kopfhörer, Lautsprecher usw.) befinden. Das Signal breitet sich geradlinig aus. Elektrische Geräte in der Nähe dieses Ausbreitungspfades können Störungen verursachen.
Temperaturanzeige falsch	1. Drücken Sie die Taste RESET an der Basisstation. 2. Halten Sie Basisstation und Außensensor von Wärme- und Kältequellen sowie direkter Sonneneinstrahlung fern.
Uhrzeit und Datum werden nicht vom DCF-Signal synchronisiert	1. Warten Sie eine Nacht, Nachts ist die DCF-Signalreichweite größer. 2. Entfernen Sie Ihre Wetterstation von elektrischen Störquellen.
Die Zeit ist um eine oder mehrere Stunden verstellt	1. Wählen Sie die richtige Zeitzone Ihres Standortes aus.

PRODUKTPFLEGE

1. Stellen Sie Ihren Radiowecker auf einer stabilen Oberfläche und von direkter Sonneneinstrahlung sowie Hitzequellen und Feuchtigkeit entfernt auf.
2. Schützen Sie Ihre Möbel. Wenn Sie Geräte auf Naturholzmöbel stellen, legen Sie möglichst ein Tuch oder eine Schutzfolie zwischen Gerät und Möbel.
3. Reinigen Sie Ihr Produkt mit einem weichen Tuch, das leicht mit einer Seifenlauge angefeuchtet ist. Starke Reinigungsmittel wie Benzin, Verdünner und ähnliche Produkte greifen die Geräteoberfläche an und dürfen nicht verwendet werden. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz.
4. Verwenden Sie stets zwei Batterien mit gleichem Ladestand. Verwenden Sie niemals unterschiedliche Batterietypen gleichzeitig (z.B. Zink-Kohle und Alkali) und auch keine Akkus (wiederaufladbare Batterien wie Ni-Cd).
5. Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden, entnehmen Sie die Batterien, um ein Auslaufen und Folgeschäden zu vermeiden. Falls Batterieflüssigkeit ausgelaufen, das Batteriefach korrodiert oder verschmutzt ist, reinigen Sie das Batteriefach sorgfältig und ersetzen die Batterien gegen neue.
6. Öffnen Sie niemals das Gerätegehäuse, und nehmen Sie keine eigenmächtigen Änderungen am Gerät oder seinen Bauelemente vor.
7. Verwenden Sie kein anderes als das mitgelieferte Netzteil (das verwendete Netzteil muss die richtige Spannung und weitere geeignete elektrische Größen liefern).

CE

ENGLISH	GERMAN
FRONT VIEW	**Vorderseitige Ansicht**
PROJECTOR	PROJEKTOR
SIDE VIEW	**Seitenansicht**
VOLUME	LAUTSTÄRKE
BOTTOM VIEW	**Unterseite**
FOCUS KNOB	Fokusregler
RESET	RESET
FM ANTENNA	UKW-ANTENNE
BATTERY DOOR	ABDECKUNG FÜR BATTERIEFACH
TOP VIEW	**Oberseite**
SET / MEMORY	SET / MEMORY
- (°C / °F) / WAVE	- (°C / °F) / WAVE
ALARM	ALARM
SNOOZE / DIMMER	SNOOZE / DIMMER
PROJECTION ON/OFF	Projektion ein/aus
+ (IN / OUT)	+ (IN / OUT)
RADIO / SLEEP	RADIO / SLEEP
BACK VIEW	**Rückseite**
AUX LINE-IN	AUX LINE-IN-Eingang
INSERT AC/DC ADAPTOR JACK	Anschluss für Netzteil
AC/DC ADAPTOR	Netzteil
OUTDOOR TEMPERATURE TRANSMITTER	**Außentemperatursender**
LED	LED
RESET	RESET
HOLDER	HALTER
INSERT 2 X AAA BATTERIES	2 X AAA BATTERIEN EINLEGEN
CHANNEL 1	KANAL 1
CHANNEL 2	KANAL 2
CHANNEL 3	KANAL 3
NORMAL CLOCK DISPLAY	**NORMALE UHRZEITANZEIGE**
SNOOZE ICON	Symbol für Nachweckfunktion
TIME ZONE	Zeitzone
DCF SIGNAL INDICATOR	DCF-Signalanzeige
WAKE BY RADIO	Radio-Weckfunktion
ALARM ON	Wecker ein
LOW BATTERY ICON OF OUTDOOR SENSOR	Anzeige bei erschöpfter Batterie des Außensensors
INDOOR / OUTDOOR TEMPERATURE	Innen-/Außentemperatur
WIRELESS TRANSMISSON ICON	Symbol für Funkübertragung
WEATHER FORECAST ICON	Symbol für Wettervorhersage
WAKE BY BUZZER	Alarm-Weckfunktion
SLEEP	SLEEP (Einschlaftimer)
PM	PM (Nachmittagsstunden)
TIME	Uhrzeit
RADIO FREQUENCY DISPLAY	**DISPLAY BEI RADIOEMPFANG**
FM RADIO BAND ICON	Symbol für UKW-Band
PRESET RADIO MEMORY	Senderspeicher
PRESET RADIO MEMORY ICON	Symbol für Senderspeicher

INSTRUCTION MANUAL OF R0043-DCF
WEATHER FORECAST ALARM CLOCK RADIO WITH PROJECTION

Safety Instructions and Important Information About Intended Use
Please read the following instructions and safety notes thoroughly before starting to use your product!

- **Intended Use:** this device has been designed for receiving and playing back radio broadcasts and to show time display. If the product is not used according to the instructions, the user's and other persons' safety is not guaranteed and the warranty will be void.
- **User manual:** please read this User Manual thoroughly and keep it for any future reference in a safe place. For your own safety and in order to familiarize yourself with the different functions of the product, please follow the instructions in this manual carefully.
  When passing this product to other persons, please also hand over this User Manual.
  Please also read the user manuals of all devices that you are going to connect to this device.
- **Connecting to the Power Supply:** do not use the device if the device, the power adaptor (Option) or its cables present visible damage.
  Connect the device only to the voltage indicated on the corresponding label on the product or power adaptor, resp.
  Never connect the device to a different voltage. Connect the device to grounded power outlets that comply with the corresponding safety standards only. Do not bend or squeeze the cables.
  WARNING: Inside the device there is dangerous voltage. Never open the housing of the device: there is risk of personal injury by electric shock.
  In order to completely disconnect the device from the mains, the power plug must be pulled out from the wall outlet.
  Make sure that you can remove the power plug at any time. Always pull the power cord from the plug and never from the cable itself. Electric storms may damage any electric equipment; therefore disconnect the power plug from the wall outlet during a thunderstorm. It is also recommended to disconnect the device from the mains and to remove any batteries when you are intending not to use the device for a longer time.
- **Objects inside the device:** make sure that no foreign objects or liquids enter the device via the ventilation holes or other openings. There is risk of electric shock, damage to the device and short-circuit. In case of any emergency, immediately pull the power plug and contact a qualified service technician.
- **Installation:** place the device onto a flat and even surface. Never cover the ventilation holes of the device and make sure that the air can easily flow around the device (keep at least 10 cm / 4 inch space on the back and sides).
  The device has anti-skid rubber feet. Over the long-term, these feet can dissolve due to chemical substances. It is recommended that you place the device on an anti-skid surface.
  WARNING: do not use this device outdoors!
- **Condensation:** when bringing this device from a cold to a warm environment (e.g. after transportation) moisture can condensate inside the device. In order to protect the device from damage and failure wait at least 2 hours prior to using the device.
- **Health injury:** extremely high audio volumes can damage your hearing permanently. Therefore carefully adjust the volume, specially if you enjoy sound via headphones or earphones (option). Connect the headphones or earphones to the device (if available - option) prior to powering it on, as connecting it when already powered on can produce high sound levels causing damage to your hearing.
- **Children:** Do not allow children to play with electrical devices. Children may not be able to comprehend the presence of potential risks.
- **Batteries:** Keep batteries away from children.
  Always replace all the batteries at the same time (never mix old and new batteries). Do not short-circuit any batteries.
  Keep batteries away from any heat sources (direct sun radiation, fire etc.). There is risk of explosion when misusing the batteries.

- **Do not place any objects on the device** and never apply any pressure onto the housing or the display. Do not place any recipients containing liquids (beverages, vases, etc.) onto or next to the device. Do not place any fire sources (such as candles) onto the device. This could damage the product.
- **Environmental effects:** Keep the device away from any heat sources (heating equipment, ovens, cooking places, candlelight, etc.), direct sun radiation, dirt, dust, vibrations, strong magnetic fields, moisture and rain.
- **Cleaning:** Clean the device with a soft, slightly moistened cloth. Do not use any chemicals, alcohol or solvents for cleaning. The finish of the device can be damaged by using these substances.
  Always make sure that no moisture enters the device.
- **Servicing:** when using the device according to the operating instructions, no special service or maintenance is required. In case of any loss of performance or other malfunction, contact a qualified service technician.
- **Repairs:** never open the device! Any repairs must be performed by authorized technicians or service personnel. Any unauthorised opening or modification will void the warranty and also the safety of the product may be altered.
  WARNING: Inside the device there is dangerous voltage. Never open the housing of the device: there is risk of personal injury by electric shock.

Environment

Old batteries do not belong in with the domestic waste!

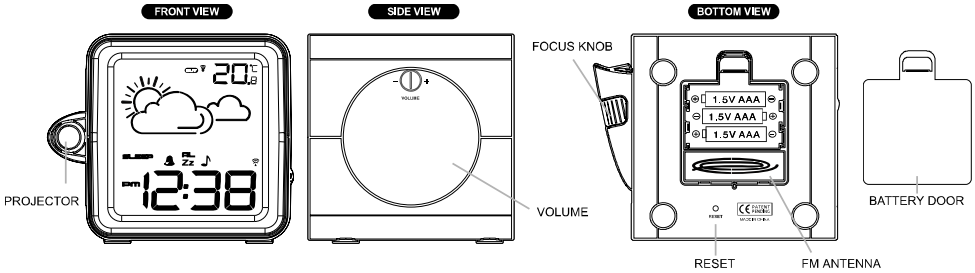
Consumers are obliged by law to return any old batteries and rechargeable batteries to the
corresponding local and/or public collection centres or to return them to the retail shops. This
ensures that batteries will be disposed of respecting the environment.
Make sure to return any batteries and rechargeable batteries discharged.

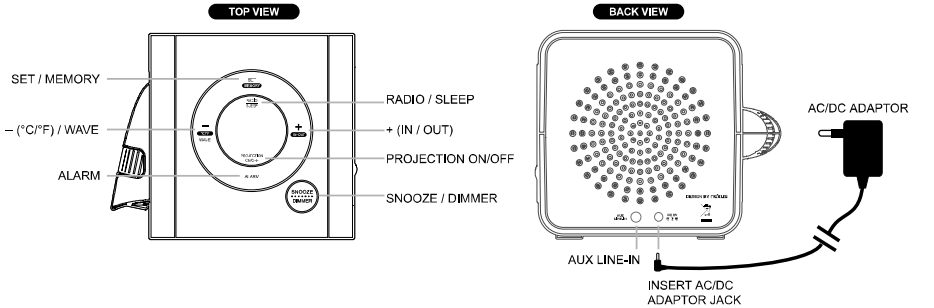
Disposal of old electric and electronic devices:

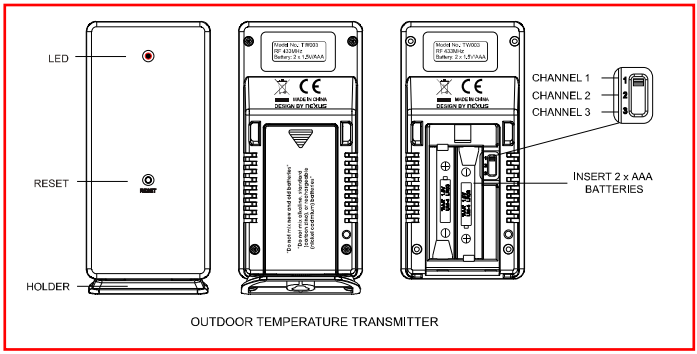
The icon of a dashed-out waste bin means that a separate disposal of electric/electronic
equipment is necessary.
According to the Legislation of the European Union, any electric and electronic devices may not
be disposed of with domestic trash but must be returned to a special collection center enabled
for the recycling of these devices. The local waste companies should have set up specific collecting centres for this purpose, allowing private consumers to return any old devices for free. Please contact your local authorities or the local waste company for the available disposal possibilities.

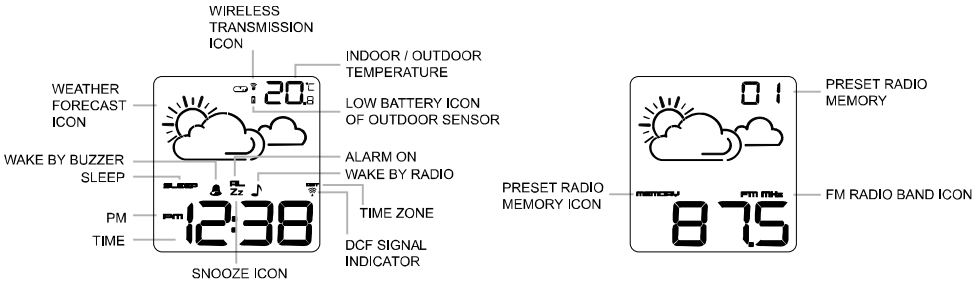
Please support us actively by protecting the environment and recycle this product accordingly by returning it to a specific collection centre. This will protect the environment, other people and yourself. Thank you very much!

Disposal of Packaging and Packaging Materials:
Packaging and any packaging materials do not belong in with the domestic waste! Your system consists of materials which can be recycled and reused if disassembled by a specialized company. Please observe the local regulations regarding the disposal of packaging materials.


FRONT VIEW
SIDE VIEW
BOTTOM VIEW
PROJECTOR
VOLUME
FOCUS KNOB
1.5V AAA
1.5V AAA
1.5V AAA
BATTERY DOOR
RESET
FM ANTENNA


TOP VIEW
SET / MEMORY
– (°C/°F) / WAVE
ALARM
RADIO / SLEEP
+ (IN / OUT)
PROJECTION ON/OFF
SNOOZE / DIMMER
BACK VIEW
AC/DC ADAPTOR
AUX LINE-IN
INSERT AC/DC
ADAPTOR JACK


LED
RESET
HOLDER
CHANNEL 1
CHANNEL 2
CHANNEL 3
INSERT 2 x AAA
BATTERIES
OUTDOOR TEMPERATURE TRANSMITTER


WIRELESS
TRANSMISSION
ICON
INDOOR / OUTDOOR
TEMPERATURE
WEATHER
FORECAST
ICON
LOW BATTERY ICON
OF OUTDOOR SENSOR
WAKE BY BUZZER
SLEEP
ALARM ON
WAKE BY RADIO
PM
TIME
TIME ZONE
DCF SIGNAL
INDICATOR
SNOOZE ICON
NORMAL CLOCK DISPLAY
PRESET RADIO
MEMORY
PRESET RADIO
MEMORY ICON
FM RADIO BAND ICON
RADIO FREQUENCY DISPLAY

ENVIRONMENTAL RECEPTION EFFECTS

Your radio controlled clock obtains the accurate time with wireless technology. Same as all wireless devices, the receiving ability maybe affected by, but not limited to, the following circumstances:

- Long transmitting distance
- Nearby mountains and valleys
- Among tall buildings
- Near railway, high voltage cable etc.
- Near freeway, airport, etc
- Near construction site
- Inside concrete buildings
- Near electrical appliances
- Neat computers and TV's
- Inside moving vehicles
- Near metallic structures

Place your clock at a location with optimal signal, i.e. close to a window and way from metal surfaces or electrical appliances.

QUICK START

For best reception of radio controlled signal, keep your clock at least 3 feet away from the AC outlet or AC/DC adaptor.

Step 1 Plug the AC/DC adaptor to any household AC outlet, then plug the DC jack to the back of the clock radio. The LCD shows the default time 0:00 and it starts to search for outdoor temperature signal.

Step 2 Keep your clock and wireless sensor next to each other. Slide open the battery cover at the back of your wireless outdoor sensor, then insert 2 x AA alkaline batteries to the back of it. Replace the battery cover. Your clock will receive data signal from the outdoor sensor in few seconds. Your clock will be synchronized with the outdoor sensor, the outdoor temperature will be displayed on the upper right of the LCD.

Then place your outdoor sensor in a dry and shaded area outdoor.

Step 3 After your clock receives the outdoor temperature, it will start to search for the DCF signal. This may take overnight. In case your clock does not catch the DCF signal during the day, set the time manually.

Step 4 Open the battery door at the bottom of the unit. Extend the FM wire antenna fully and vary the direction for best FM reception. Do not strip, alter or attach to other antennas.

Remarks:

1. Keep in mind that your outdoor sensor has a 30-meter open air transmission with no obstructions. Actual transmission range will vary depending on what is in the path of the signal. Each obstruction (roof, walls, floors, ceilings, thick trees, etc.) will effectively cut signal range in half.

2. During reception of the DCF time signal, your weather clock radio does not take temperature measurement. After first time installation, the temperature reading will get stable and become more accurate in around 30 minutes.

3. As "CH1" is your default channel for main unit. Please always hold the button on "CH1" for the outdoor temperature sensor.

BATTERY BACK-UP INSTALLATION

In the event that the AC/DC adaptor power is disconnected or a power failure or other interruptions occur, the back-up batteries will maintain the time and alarm settings. The radio, projection clock, LCD backlight and the Wake-by-Radio will resume to work when the AC power is restored.

1. Remove the battery cover at the bottom of the clock radio.
2. Insert 3 x AAA batteries (alkaline batteries preferred) by observing the + and - polarity signs inside the battery compartment.
3. Replace the battery cover, making sure the cover locks into place.

DCF SINGAL RECEPTION AND SIGNAL INDICATOR

After your clock is powered up, it starts to receive DCF signal. The icon flashes.

Weak or no DCF signal	(only icon flashing)
Receiving strong DCF signal	(icon flashing)
Successful Reception	(icon becomes static)
Failed Reception	(icon disappear)

TO SET TIME

1. Press SET to enter time set mode, the time digits "0:00" flash.
2. Press + or - on the top of your clock radio to set your desired time. Press and hold - / + will accelerate setting in faster speed.

TO SET 12HR OR 24 HR TIME FORMAT

1. Then press SET again, the clock display shows 24Hr and flashes.
2. Press + or - to select 12Hr or 24Hr. When 12Hr time format is selected, the PM icon will appear on the clock display to indicate the afternoon time.

TO SET THE SNOOZE DURATION

1. Press SET again, the clock display shows Zz and "05" flashes.
2. Press + or - to set your desired snooze duration from 5 to 60 minutes.

TO SET TIME ZONE

1. Press SET again, the clock display shows “00” and flashes.
2. Press +/- to select time zone
   “00” = GMT +1 hour (e.g. Germany)
   “01” = GMT +2 hours (e.g. Finland)
   “-01” = GMT 00 hour (e.g. U.K.)

Press SET again (or if no key is pressed within 5 seconds) to return to normal clock display mode in around 30 seconds.

TO SET THE DAILY ALARM

1. Press ALM button once, the clock display shows “6:00” and flashes.
2. Press + or - to set your desired alarm time. Press and hold + or - will accelerate setting in faster speed.
3. Press ALM again to select Wake-by-Buzzer (icon appears) or Wake-By-Radio (icon appears)
4. When both and icons disappear, the alarm is turned off.

TO TURN ON OR OFF ALARM

1. Press **ALM** button once to review the currently set alarm time
2. Press the **ALM** button again to turn on or turn off the alarm. When the alarm is turned on, the related alarm icon appears. When no alarm icon is showing, the related alarm icon is off and the alarm function is turned off

TO STOP AND RESET THE ALARM TO COME ON THE NEXT DAY

When the alarm sounds, press the **ALM** button to stop the alarm sound and automatically reset it to come on the following day.

TO USE THE SNOOZE ALARM

When alarm sounds, press the SNOOZE/DIMMER once, the alarm will be silenced and come on again according to the set snooze duration.

TO USE THE PROJECTION CLOCK

Press PROJECTION button to turn on or off the projection clock. Turn the focus knob on the projector to adjust the image of the projected time onto the wall or ceiling.

TO USE THE HI-LO DIMMER

This clock radio features an adjustable display backlight (Hi-Lo-Off) with dimmer control. To select a backlight setting, press the SNOOZE/DIMMER button until the brightness is reached. This setting can only be selected when the radio is not playing.

Note: Please note the always-on backlight will not work while the clock is operating on battery power only.

TO DISPLAY TEMPERATURE IN DEGREE C OR F

Single press **– (°C/°F)** to display temperature in degree C or degree F.

TO SELECT INDOOR OR OUTDOOR TEMPERATURE READOUT

Single press **+ / IN-OUT** to display indoor or outdoor temperature readout.

TO TUNE AND PLAY THE RADIO

1. Press **SLEEP/RADIO** once to turn on the radio, the clock display will show "ON" and flashes.
2. Then press + or - to tune into a desired radio station. To scan the stations, touch and hold + or - for a few seconds and release. The radio will search and stop on the next strong station.
   Remark: keep your radio away from fluorescent lamps, which may cause interference to the radio.
3. Rotate the VOLUME dial to adjust the volume level.
4. Press SNOOZE/DIMMER button to turn off the radio.

TO USE THE MEMORY SET (RADIO PRESET) FUNCTION

This clock radio features a total of 10 preset memory of FM station. This allows you to preset your favorite stations and access them quickly.

1. Press **RADIO / SLEEP** to turn on the radio.
2. Press + or - to select a radio station you like to preset memory.
3. Then press and hold the **SET / MEMORY** for 2 seconds until "**MEMORY**" icon appears and upper right LCD shows "01" and flashes.
4. Press and hold **SET /MEMORY** for 2 second to store Memory 01.

To preset Memory 2 and other FM station

1. Press + or - to select another radio station you want to preset.
2. Press and hold **SET / MEMORY** for 2 seconds until "MEMORY" appears and "01" flashes at upper right of LCD.
3. Single press **SET / MEMORY** to select "02", then press and hold **SET/ MEMORY** to store Memory 2.
4. Repeat Step 4 to preset up to ten FM stations.
5. To listen to a preset station at any time: turn on the radio first, single press the **SET / MEMORY** to select a preset station while the radio is on.
6. To edit a preset station, select another station and then repeat Step 2-4. This overrides the original setting.

TO USE THE SLEEP TIMER

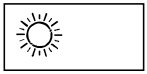
1. Press the **RADIO/SLEEP** twice to enter the sleep mode. The clock display shows the SLEEP icon and "5" (5 minutes) and flashes, keep pressing **SLEEP/TIMER** to select a 10-, 15-, 30-, 45-, 60-, 75-, 90-minute sleep timer. The sleep timer display remains for few seconds and then returns to normal clock display. The SLEEP icon will appear, showing the radio timer is activated.
2. The radio will play for the programmed sleep time and then shut off. To check how many sleep time is remaining, press **RADIO/SLEEP** once.
3. To turn off the radio before the sleep time has elapsed, press **SNOOZE/DIMMER** once.

WEATHER FORECASTER ICON AND PRESSURE TREND INDICATOR

Your weather station has a built-in barometric sensor which measures the change of the air pressure over time. Your weather station takes around 24 hours to gather and average air- pressure readings to provide a weather forecast for next 12-24 hours.

WEATHER ICONS

There are four possible types of weather icons that will be displayed:

SUNNY 	**CLOUDY**
SUNNY AND CLOUDY (PARTLY SUNNY)	**RAINY**

Remarks: Moving your weather from one floor of a building to another floor will affect the accuracy of your weather station, which should operate at the same altitude all the time. If you move it to a new location, it will take 12-24 hours to get stable and accurate again.

Our weather station provides next 12-24 hours weather forecast. It may not match with the current weather condition outside.

IF YOU LOSE THE OUTDOOR TEMPERATURE

When the outdoor temperature and humidity digits show '---", the wireless transmission is either interrupted or lost. Press and hold the **+ / IN-OUT** button once. If you continue to lose the outdoor temperature display, try placing the transmitter in a different location until you have smooth transmission of temperature data.

TROUBLE SHOOTING

If your clock displays irrelevant time or does not function properly, which maybe caused by lectro-static discharge or other interference, use a thin object to press the **RESET** button at the bottom of the clock. The clock radio will be reset to default settings and you need to set it again.

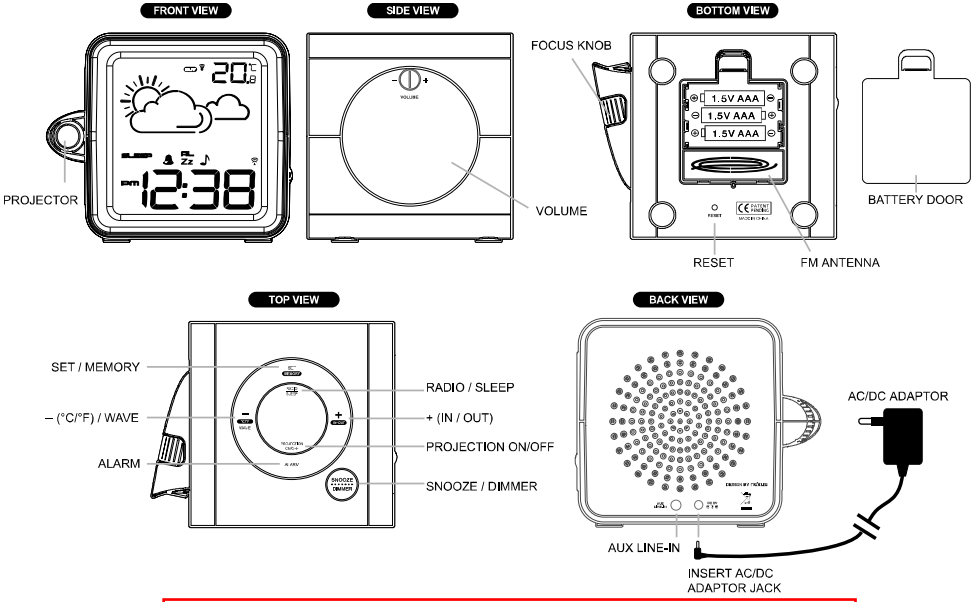
Problem	Solution
LCD is blank	1. Press RESET on the main unit. 2. Check if AC/DC adaptor or DC jack is loose or unplugged.
No Outdoor Temperature is displayed	1. Press and hold + / IN-OUT 2. Press and hold + / IN-OUT, then press RESET on the outdoor sensor. 3. Observe if the Low Battery icon appears next to the outdoor temperature. If yes, replace batteries in outdoor sensor with fresh alkaline batteries. 4. No other interfering sources are being used (such as computer monitors, TV sets, headphones, or speakers) in the path of signal from the outdoor sensor. The signal travels in a straight line, an electrical source near that "line" may cause interference.
Temperature is incorrect	1. Press RESET on the main unit. 2. Make sure your main unit and the outdoor sensor is away from sources of heat / cold / direct sunshine.
DCF time and date will not set or update	1. Wait until overnight for signal to be received. 2. Move your weather station away from sources of electricity.
Time is one or few hours off	1. Make sure you select the right time zone.

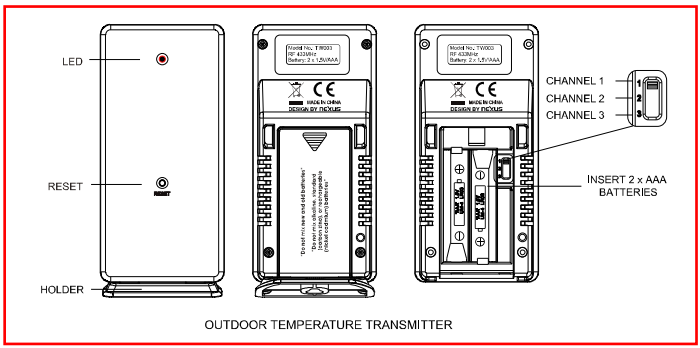
CARE OF YOUR PRODUCT

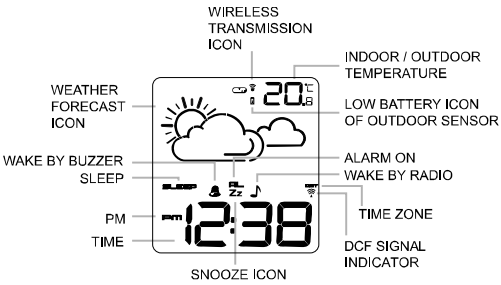
1. Place your clock radio on a stable surface, away from sources of direct sunlight or excessive heat or moisture.
2. Protect your furniture when placing your units on a natural wood and lacquered finish by using a cloth or protective material between it and the furniture.
3. Clean your unit with a soft cloth moistened only with mild soap and water. Stronger agents such as Benzine, thinner or similar materials can damage the surface of the unit. Make sure the unit is unplugged before cleaning.
4. Do not mix old and new batteries. Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc), or rechargeable (nickel-cadimium) batteries.
5. If the unit is not to be used for a prolonged period, such as a month or longer, remove the batteries to prevent possible corrosion. Should the battery compartment become corroded or dirty, clean the compartment thoroughly and replace the batteries.
6. Do not open the inner back case or tamper with any components of this unit.
7. Do not plug in any other AC/DC adaptor with incorrect specifications or voltage.

CE

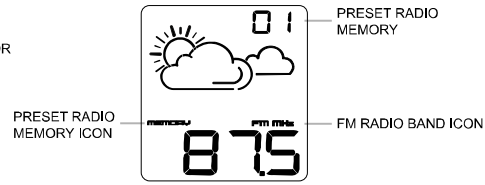
MANUEL D'UTILISATION DU R0043-DCF
RADIO RÉVEIL AVEC PRÉVISIONS MÉTÉO ET PROJECTEUR







NORMAL CLOCK DISPLAY



RADIO FREQUENCY DISPLAY

EFFETS DE L'ENVIRONNEMENT SUR LA CAPACITÉ DE RÉCEPTION

Votre radio réveil radiocommandé utilise une technologie sans fil pour se régler automatiquement à l'heure exacte. Comme tous les appareils sans fil, sa capacité de réception peut être affectée, entre autres, par les circonstances suivantes :

- Grande distance de transmission
- Proximité de montagnes et vallées
- Présence de bâtiments élevés
- Proximité d'une ligne de chemin de fer, d'un câble haute tension, etc.
- Proximité d'une autoroute, d'un aéroport, etc.
- Proximité d'un site de construction
- Installation à l'intérieur de bâtiments en béton
- Proximité d'appareils électriques
- Proximité d'ordinateurs et téléviseurs
- Installation à l'intérieur d'un véhicule en mouvement
- Proximité de structures métalliques

Placez votre radio réveil dans un lieu permettant une réception optimale du signal, comme par exemple à côté d'une fenêtre et à distance des surfaces métalliques ou appareils électriques.

DÉMARRAGE RAPIDE

Pour obtenir une réception optimale du signal radiocommandé, placez votre radio réveil à au moins un mètre de la prise d'alimentation CA ou de l'adaptateur secteur CA/CC.

Étape 1 Branchez l'adaptateur secteur CA/CC dans une prise d'alimentation CA, puis branchez la prise CC à l'arrière de votre radio réveil. L'heure par défaut 0:00 apparaît sur l'écran et l'appareil commence à rechercher le signal de température extérieure.

Étape 2 Maintenez votre radio réveil et le capteur sans fil l'un à côté de l'autre. Faites coulisser le couvercle du compartiment des piles situé à l'arrière de votre capteur extérieur sans fil puis insérez-y 2 piles alcalines AA. Remettez le couvercle du compartiment des piles en place. D'ici quelques secondes, votre radio réveil recevoir le signal provenant du capteur extérieur. Votre radio réveil sera synchronisé avec le capteur extérieur, la température extérieure sera affichée en haut à droite de l'écran LCD.

Placez ensuite votre capteur extérieur dehors dans un endroit sec et à l'ombre.

Étape 3 Une fois que votre radio réveil recevra la température extérieur, il commencera à recherche le signal DCF. Cela peut prendre une nuit. Si votre radio réveil ne parvient pas à trouver le signal DCF dans la journée, réglez l'heure manuellement.

Étape 4 Ouvrez le compartiment des piles situé dans la partie inférieure de l'appareil. Déployez entièrement l'antenne FM et orientez-la de façon à obtenir une réception FM optimale. Ne démontez pas l'antenne, ne la modifiez pas et ne la raccordez pas à d'autres antennes.

Remarques :

1. Gardez à l'esprit le fait que votre capteur extérieur possède une portée de 30 mètres en plein air et sans obstructions. La portée de transmission réelle dépend de ce qui se trouve sur le chemin du signal. Chaque obstruction (toit, murs, sols, plafonds, arbres épais, etc.) réduira la portée du signal de moitié.

2. Pendant la réception du signal DCF, votre radio ne reçoit plus les mesures de température. Après la première installation, le relevé de la température deviendra stable et plus précis au bout d'environ 30 minutes.

3. "CH1" (canal 1) est le canal par défaut. Positionnez donc toujours le sélecteur sur "CH1" sur le capteur extérieur.

INSTALLATION DES PILES DE SECOURS

Si l'adaptateur secteur CA/CC est débranché ou en cas de panne de courant ou d'autres coupures, les piles de secours permettent de conserver l'heure et les réglages du réveil. La radio, l'horloge avec projecteur, le rétroéclairage de l'écran et le radio réveil recommenceront à fonctionner une fois que le courant sera rétabli.

1. Retirez le couvercle du compartiment des piles situées dans la partie inférieure du radio réveil.
2. Insérez 3 piles AAA (piles alcalines de préférence) en respectant la polarité + et – indiquée à l'intérieur du compartiment.
3. Remettez le couvercle en place en vous assurant qu'il est bien verrouillé en position.

RÉCEPTION DU SIGNAL DCF ET TÉMOIN DE SIGNAL

Une fois votre radio réveil allumé, il commence à recevoir le signal DCF. L'icône clignote.
Remarque : gardez votre radio à distance des lampes fluorescentes car ces dernières peuvent causer des interférences.

Signal DCF faible ou absent	(seule l'icône clignote)
Réception d'un signal DCF fort	(l'icône clignote)
Réception réussie	(l'icône se stabilise)
Échec de la réception	(l'icône disparaît)

RÉGLAGE DE L'HEURE

1. Appuyez sur SET pour passer en mode de réglage de l'heure, les chiffres de l'heure « 0:00 » clignotent.
2. Appuyez sur les touches + ou - situées sur le dessus du radio réveil pour régler l'heure. Maintenez les touches - / + enfoncées pour accélérer le réglage et aller plus vite.

RÉGLAGE DU FORMAT DE L'HEURE 12 H OU 24 H

1. Appuyez de nouveau sur SET. L'écran affiche 24Hr et clignote.
2. Appuyez sur + ou - pour sélectionner 12Hr ou 24Hr. Lorsque le format 12 H est sélectionné, l'icône PM apparaît à l'écran pour indiquer l'après-midi.

RÉGLAGE DE LA DURÉE DE RÉPÉTITION

1. Appuyez de nouveau sur SET. L'écran affiche Zz et « 05 » clignote.
2. Appuyez sur + ou - pour régler la durée de répétition de 5 à 60 minutes.

RÉGLAGE DU FUSEAU HORAIRE

1. Appuyez de nouveau sur SET. L'écran affiche « 00 » et clignote.
2. Appuyez sur +/- pour sélectionner le fuseau horaire.
   « 00 » = GMT +1 heure (ex : Allemagne)
   « 01 » = GMT +2 heures (ex : Finlande)
   « -01 » = GMT 00 heure (ex : Royaume-Uni)

Appuyez de nouveau sur SET (ou n'appuyez sur aucune touche pendant 5 secondes) pour revenir à l'affichage normal de l'heure au bout d'environ 30 seconds.

RÉGLAGE DE L'ALARME QUOTIDIENNE

1. Appuyez une fois sur la touche ALM. L'écran affiche « 6 :00 » et clignote.
2. Appuyez sur + ou - pour régler l'heure de déclenchement de l'alarme. Maintenez les touches + ou - enfoncées pour accélérer le réglage et aller plus vite.
3. Appuyez de nouveau sur ALM pour sélectionner le réveil par signal sonore (l'icône apparaît) ou le réveil par radio (l'icône apparaît)
4. Lorsque les icônes et disparaissent toutes les deux, cela signifie que le réveil est désactivé.

ACTIVER OU DÉSACTIVER LE RÉVEIL

1. Appuyez une fois sur la touche **ALM** pour voir l'heure de réveil actuellement réglée
2. Appuyez de nouveau sur la touche **ALM** pour activer ou désactiver le réveil. Lorsque le réveil est activé, l'icône correspondante apparaît. Lorsqu'aucune icône de réveil n'est affichée, la fonction réveil est désactivée

ARRÊT ET RÉINITIALISATION DU RÉVEIL POUR QU'IL SONNE À NOUVEAU LE JOUR SUIVANT

Lorsque le réveil sonne, appuyez sur la touche **ALM** pour l'arrêter et le réinitialiser automatiquement afin qu'il sonne à nouveau le jour suivant.

UTILISATION DE LA RÉPÉTITION DU RÉVEIL

Lorsque le réveil sonne, appuyez une fois sur la touche SNOOZE/DIMMER. Le réveil est éteint et se déclenche à nouveau en fonction de la durée de répétition configurée.

UTILISATION DU PROJECTEUR

Appuyez sur la touche PROJECTION pour activer ou désactiver la projection de l'heure. Tournez la molette de mise au point située sur le projecteur pour ajuster l'image de l'heure projetée sur le mur ou le plafond.

UTILISATION DU VARIATEUR

Ce radio réveil est doté d'un rétroéclairage de l'écran ajustable grâce à un variateur (éclairage puissant, faible ou désactivé). Pour sélectionner un réglage du rétroéclairage, appuyez sur la touche SNOOZE/DIMMER jusqu'à la luminosité de votre choix. Ce réglage ne peut être sélectionné que lorsque la radio n'est pas en marche.

Remarque : Sachez que le rétroéclairage continu ne fonctionne pas lorsque le radio réveil est alimenté uniquement par les piles.

AFFICHAGE DE LA TEMPÉRATURE EN DEGRÉS °C ou °F

Appuyez plusieurs fois sur **– (°C/°F)** pour afficher la température en degrés Celsius ou en degrés Fahrenheit.

SÉLECTION DE L'AFFICHAGE DE LA TEMPÉRATURE INTÉRIEURE OU EXTÉRIEURE

Appuyez plusieurs fois sur **+ / IN-OUT** pour afficher la température intérieure ou extérieure.

RÉGLAGE ET ÉCOUTE DE LA RADIO

1. Appuyez une fois sur la touche **SLEEP/RADIO** pour allumer la radio. L'écran affiche « ON » et clignote.
2. Appuyez ensuite sur + ou - pour régler la station de radio de votre choix. Pour parcourir les stations, appuyez sur les touches + ou - et maintenez-les enfoncées pendant quelques secondes puis relâchez-les. La radio recherche alors la prochaine station pouvant être captée et s'y arrête.
3. Réglez le volume à l'aide de la molette VOLUME.
4. Appuyez sur la touche SNOOZE/DIMMER pour éteindre la radio.

UTILISATION DE LA FONCTION MÉMOIRE (STATIONS PRÉRÉGLÉES)

Ce radio réveil permet de mémoriser un total de 10 stations de radio FM. Vous pouvez ainsi prérégler vos stations préférées et y accéder rapidement.

1. Appuyez sur la touche **RADIO / SLEEP** pour allumer la radio.
2. Appuyez sur + ou - pour sélectionner une station de radio que vous souhaitez mettre en mémoire.
3. Ensuite, appuyez sur la touche **SET / MEMORY** et maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes jusqu'à ce que l'icône « **MEMORY** » apparaisse et que « 01 » apparaisse et clignote en haut à droite de l'écran.
4. Appuyez sur la touche **SET /MEMORY** et maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes pour enregistrer la station dans la Mémoire 01.

Pour prérégler la Mémoire 2 et d'autres stations FM

1. Appuyez sur + ou - pour sélectionner une autre station de radio que vous souhaitez mettre en mémoire.
2. Appuyez sur la touche **SET / MEMORY** et maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes jusqu'à ce que « MEMORY » apparaisse et que « 01 » clignote en haut à droite de l'écran.
3. Appuyez plusieurs fois sur la touche **SET /MEMORY** pour sélectionner « 02 » puis appuyez sur la touche **SET/ MEMORY** et maintenez-la enfoncée pour enregistrer la station dans la Mémoire 2.
4. Répétez l'étape 4 pour mémoriser jusqu'à dix stations FM.

5. Pour écouter une station de radio en mémoire à n'importe quel moment : allumez d'abord la radio et appuyez plusieurs fois sur **SET / MEMORY** pour sélectionner une station en mémoire.
6. Pour modifier une station préréglée, sélectionnez une autre station et répétez les étapes 2 à 4. Le réglage initial sera remplacé.

UTILISATION DE LA VEILLE AUTOMATIQUE

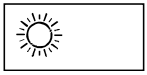
1. Appuyez deux fois sur la touche **RADIO / SLEEP** pour passer en mode veille automatique. L'écran affiche l'icône SLEEP et « 5 » (5 minutes) et clignote. Maintenez la touche **SLEEP/TIMER** enfoncée pour sélectionner le délai de mise en veille automatique parmi 10, 15, 30, 45, 60, 75 et 90 minutes. Le délai de mise en veille automatique reste affiché pendant quelques secondes puis l'affichage normal est rétabli. L'icône SLEEP apparaît, indiquant que la veille automatique de la radio est activée.
2. La radio sera alors diffusée pendant la durée programmée puis s'éteindra. Pour voir combien de temps il reste avant la mise en veille, appuyez une fois sur **RADIO/SLEEP**.
3. Pour éteindre la radio avant la mise en veille automatique, appuyez une fois sur **SNOOZE/DIMMER**.

ICÔNE PRÉVISIONS MÉTÉO ET TÉMOIN DE TENDANCE DE PRESSION

Votre station météo possède un capteur barométrique intégré qui mesure l'évolution de la pression atmosphérique au fil du temps. Il faut 24 heures pour que la station météo collecte et fasse la moyenne des relevés de pression atmosphérique afin de vous fournir une prévision météo pour les 12 à 24 heures à venir.

ICÔNES MÉTÉO

Il existe quatre icônes météo différentes susceptibles d'apparaître à l'écran :

ENSOLEILLÉ 	**NUAGEUX**
NUAGES ET SOLEIL (PARTIELLEMENT ENSOLEILLÉ)	**PLUVIEUX**

Remarques : Si vous déplacez votre station météo d'un étage à un autre d'un bâtiment, sa prévision sera affectée, car il doit toujours fonctionner à la même altitude. Ainsi, si vous le déplacez à un nouvel endroit, il lui faudra de 12 à 24 heures pour se stabiliser et pour que les prévisions soient de nouveau exactes.

Notre station météo fournit des prévisions pour les 12 à 24 heures à venir. Il est possible que ses prévisions ne correspondent pas au temps extérieur actuel.

SI VOUS PERDEZ LA TEMPÉRATURE EXTÉRIEURE

Lorsque les chiffres indiquant la température extérieure et l'humidité sont remplacés par « --- », cela signifie que la transmission sans fil a été interrompue ou perdue. Appuyez une fois sur la touche **+ / IN-OUT** et maintenez-la enfoncée. Si l'affichage de la température extérieure continue de disparaître, essayez de placer l'émetteur à un autre endroit jusqu'à ce que les données de température soient correctement transmises.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Si votre radio réveil n'affiche pas la bonne heure ou s'il ne fonctionne pas correctement, ce qui peut être dû à la présence de décharges électrostatiques ou d'autres interférences, utilisez un objet pointu pour appuyer sur la touche **RESET** située dans la partie inférieure du radio réveil. Le radio réveil sera réinitialisé à ses réglages par défaut et vous devrez le reconfigurer.

Problème	**Solution**
L'écran est vierge	1. Appuyez sur RESET sur l'unité principale. 2. Vérifiez que l'adaptateur CA/CC et la prise CC sont bien branchés.
La température extérieure n'est pas affichée	1. Appuyez sur la touche + / IN-OUT et maintenez-la enfoncée. 2. Appuyez sur la touche + / IN-OUT et maintenez-la enfoncée puis appuyez sur la touche RESET du capteur extérieur. 3. Regardez si l'icône de piles faibles apparaît à côté de la température extérieure. Si c'est le cas, remplacez les piles du capteur extérieur par des piles alcalines neuves. 4. Vérifiez qu'il n'y a pas de sources d'interférences (telles que des écrans d'ordinateur, téléviseurs, casques ou haut-parleurs) installées sur le chemin du signal entre le capteur extérieur et le radio réveil. Le signal est acheminé en ligne droite et la présence d'une source électrique à proximité de cette « ligne » peut causer des interférences.
La température est incorrecte	1. Appuyez sur RESET sur l'unité principale. 2. Assurez-vous que votre unité principale et le capteur extérieur sont placés à distance des sources de chaleur / froid ou des rayons du soleil.
L'heure et la date DCF ne sont pas réglées ou mises à jour	1. Attendez toute une nuit pour que le signal soit reçu. 2. Éloignez votre station météo des sources d'électricité.
L'heure indiquée est décalée d'une ou plusieurs heures	1. Assurez-vous que vous avez sélectionné le bon fuseau horaire.

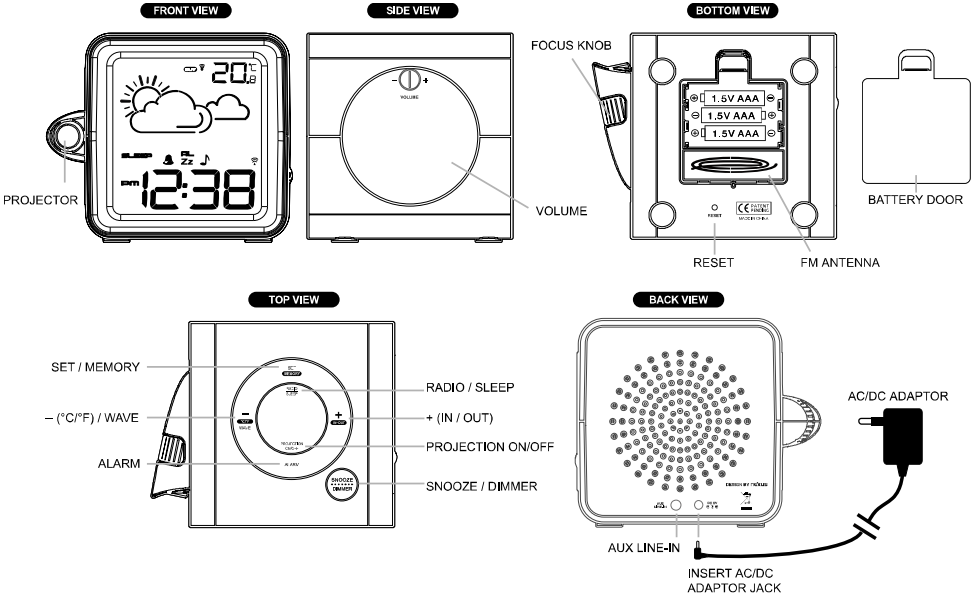
ENTRETIEN DE VOTRE APPAREIL

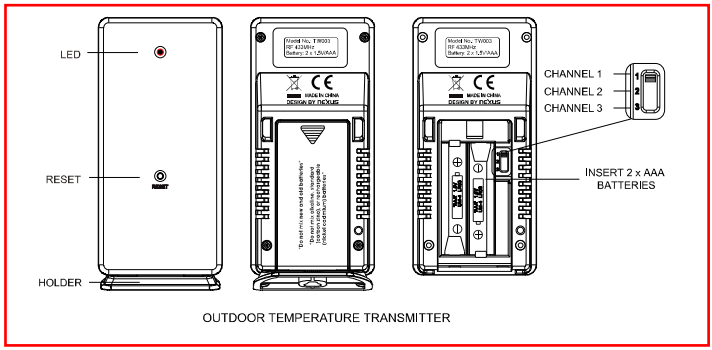
1. Placez votre radio réveil sur une surface stable, éloigné des rayons du soleil ou de toute source de chaleur ou humidité excessives.
2. Protégez vos meubles lorsque vous placez vos appareils sur du bois naturel ou une finition laquée en utilisant un tissu ou un matériau de protection positionné entre l'appareil et le meuble.
3. Nettoyez votre appareil avec un chiffon doux humidifié avec un savon doux et de l'eau uniquement. Les agents de nettoyage plus puissants tels que le benzène, les solvants ou autres produits similaires peuvent endommager la surface de l'appareil. Veillez à débrancher l'appareil avant de le nettoyer.
4. Ne mélangez pas de vieilles piles avec des nouvelles. Ne mélangez pas de piles alcalines, standard (carbone-zinc) et rechargeables (nickel-cadmium).
5. Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée, par exemple pendant un mois ou plus, retirez les piles afin d'éviter les éventuels phénomènes de corrosion. Au cas où le compartiment des piles serait rouillé ou sale, nettoyez-le soigneusement et remplacez les piles.
6. N'ouvrez pas le boîtier arrière intérieur et ne touchez à aucun des composants de cet appareil.
7. Ne raccordez pas l'appareil à un autre adaptateur secteur CA/CC présentant des spécifications ou une tension incorrectes.

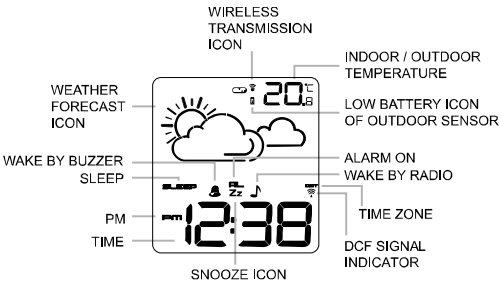
CE

ENGLISH	FRENCH
FRONT VIEW	**VUE AVANT**
PROJECTOR	PROJECTEUR
SIDE VIEW	**VUE LATÉRALE**
VOLUME	VOLUME
BOTTOM VIEW	**VUE DU DESSOUS**
FOCUS KNOB	MOLETTE DE MISE AU POINT
RESET	RÉINITIALISATION
FM ANTENNA	ANTENNE FM
BATTERY DOOR	COUVERCLE DU COMPARTIMENT DES PILES
TOP VIEW	VUE DU DESSUS
SET / MEMORY	RÉGLAGE / MÉMOIRE
- (°C / °F) / WAVE	- (°C / °F) / ONDE
ALARM	RÉVEIL
SNOOZE / DIMMER	RÉPÉTITION / VARIATEUR
PROJECTION ON/OFF	MARCHE/ARRÊT DU PROJECTEUR
+ (IN / OUT)	+ (INT / EXT)
RADIO / SLEEP	RADIO / VEILLE AUTO
BACK VIEW	VUE ARRIÈRE
AUX LINE-IN	ENTRÉE LIGNE AUX
INSERT AC/DC ADAPTOR JACK	INSÉREZ LA PRISE DE L'ADAPTATEUR CC/CA
AC/DC ADAPTOR	ADAPTATEUR SECTEUR CC/CA
OUTDOOR TEMPERATURE TRANSMITTER	CAPTEUR DE TEMPÉRATURE EXTÉRIEURE
LED	LED
RESET	RESET
HOLDER	SOCLE
INSERT 2 X AAA BATTERIES	INSEREZ 2 PILES TYPE AAA LR3
CHANNEL 1	CANAL 1
CHANNEL 2	CANAL 2
CHANNEL 3	CANAL 3
NORMAL CLOCK DISPLAY	**AFFICHE NORMAL DE L'HEURE**
SNOOZE ICON	ICÔNE RÉPÉTITION
TIME ZONE	FUSEAU HORAIRE
DCF SIGNAL INDICATOR	TÉMOIN DU SIGNAL DCF
WAKE BY RADIO	RÉVEIL PAR RADIO
ALARM ON	RÉVEIL ACTIVÉ
LOW BATTERY ICON OF OUTDOOR SENSOR	ICÔNE DE PILES FAIBLES DU CAPTEUR EXTÉRIEUR
INDOOR / OUTDOOR TEMPERATURE	TEMPÉRATURE INTÉRIEURE / EXTÉRIEURE
WIRELESS TRANSMISSON ICON	ICÔNE DE TRANSMISSION SANS FIL
WEATHER FORECAST ICON	ICÔNE DE PRÉVISION MÉTÉO
WAKE BY BUZZER	RÉVEIL PAR SIGNAL SONORE
SLEEP	VEILLE
PM	PM (APRÈS-MIDI)
TIME	HEURE
RADIO FREQUENCY DISPLAY	**AFFICHAGE DE LA FRÉQUENCE RADIO**
FM RADIO BAND ICON	ICÔNE DE BANDE FM
PRESET RADIO MEMORY	MÉMOIRE RADIO PRÉRÉGLÉE
PRESET RADIO MEMORY ICON	ICÔNE DE MÉMOIRE RADIO PRÉRÉGLÉE

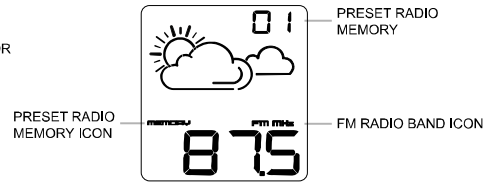
MANUALE D' ISTRUZIONI DEL R0043-DCF
RADIOSVEGLIA A PROIEZIONE CON PREVISIONI METEOROLOGICHE







NORMAL CLOCK DISPLAY



RADIO FREQUENCY DISPLAY

EFFETTI DELLA RICEZIONE AMBIENTALE

Grazie alla tecnologia wireless questa radiosveglia è in grado di offrire un orario sempre preciso. Come tutti i dispositivi wireless, la capacità di ricezione può essere influenzata, ma non limitata, dalle seguenti circostanze:

- Lunga distanza di trasmissione
- Vicinanza di montagne e vallate
- Presenza di edifici alti nelle vicinanze
- Prossimità di ferrovie, cavi dell'alta tensione, ecc.
- Vicinanza di autostrade, aeroporti, ecc.
- Presenza di cantieri edili
- Posizionamento in edifici in cemento
- Prossimità di elettrodomestici
- Vicinanza di computer e televisori
- Posizionamento in veicoli in movimento
- Prossimità di strutture metalliche

Posizionare il dispositivo in modo da ottimizzare il segnale - per esempio, vicino a una finestra e lontano da superfici di metallo o elettrodomestici.

AVVIO RAPIDO

Allo scopo di ottimizzare la ricezione del segnale radio, posizionare l'orologio a circa 1 m da prese CA o alimentatori CA/CC.

Fase 1 collegare l'alimentatore CA/CC a una presa di rete CA e inserire lo spinotto CC sul retro del dispositivo. Sul display LCD apparirà l'orario predefinito (0:00) e il dispositivo inizierà a ricercare il segnale della temperatura esterna.

Fase 2 posizionare l'orologio e il sensore wireless vicini. Aprire il coperchio dell'alloggiamento delle batterie situato sul retro del sensore esterno wireless e inserire 2 batterie alcaline AA. Chiudere il coperchio. In pochi secondi l'orologio riceverà il segnale dati dal sensore esterno. Il dispositivo verrà sincronizzato con il sensore esterno e a destra in alto sul display apparirà la temperatura esterna.

Posizionare il sensore esterno in un luogo asciutto e ombreggiato.

Fase 3 una volta ricevuto il segnale della temperatura esterna, l'orologio inizierà a ricercare quello DCF. Ciò potrebbe richiedere molto tempo. Nel caso in cui l'orologio non riuscisse a recepire il segnale DCF durante il giorno, impostare manualmente l'ora.

Fase 4 aprire il coperchio del compartimento batterie sul retro del dispositivo. Srotolare completamente l'antenna FM a filo e spostarla per ottenere la ricezione migliore. Non smontarla, modificarla o collegarla ad altre antenne.

Nota:

1. ricordare che il sensore esterno consente una ricezione fino a 30 m all'aperto in un luogo privo di ostacoli. La distanza di trasmissione reale varia in base al percorso del segnale. Qualunque ostacolo (tetti, pareti, pavimenti, alberi, ecc.) dimezzerà la distanza di trasmissione.

2. Durante la ricezione del segnale orario DCF la radiosveglia non rileva la temperatura. Dopo la prima installazione, in circa 30 min la lettura della temperatura si stabilizzerà e diverrà più accurata.

3. Poiché "CH1" è il canale di default dell'unità principale. Mantenete sempre il tasto del sensore di temperatura esterno su "CH1".

INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE

Nel caso in cui l'alimentatore sia scollegato, manchi la corrente o si verifichino altre interruzioni dell'alimentazione, le batterie di riserva preserveranno le impostazioni di ora e sveglia. La radio, l'orologio a proiezione, la retroilluminazione LCD e la funzione di sveglia con radio rientreranno in funzione quando riprenderà l'alimentazione di rete.

1. Rimuovere il coperchio dell'alloggiamento delle batterie posto sul retro della radiosveglia.
2. Inserire 3 batterie AAA (meglio se alcaline) rispettando la polarità, indicata dai segni + e – nell'alloggiamento delle batterie.
3. Riposizionare il coperchio dell'alloggiamento, accertandosi che vada al suo posto correttamente.

RICEZIONE DEL SEGNALE DCF E INDICATORE DI SEGNALE

Una volta acceso, l'orologio inizierà a ricevere il segnale DCF. L'icona lampeggerà.

Annotazione: tenere lontana il dispositivo dalle lampade a fluorescenza, che potrebbero causare interferenze.

Segnale DCF debole o assente	(lampeggia solo l'icona)
Ottima ricezione del segnale DCF	(lampeggiante)
Ricezione avvenuta	(smette di lampeggiare)
Ricezione mancata	(sparisce)

IMPOSTAZIONE DELL'ORA

1. Premere SET per accedere alla modalità Impostazione ora e sul display lampeggeranno le cifre 0:00.
2. Premere + o -, nella parte superiore della radiosveglia, per impostare l'ora desiderata. Tenere premuto -/+ accelererà l'impostazione.

IMPOSTAZIONE DEL FORMATO SU 12 O 24 ORE

1. Premere nuovamente SET: sul display lampeggerà la scritta 24Hr.
2. Premere + o – per selezionare 12Hr o 24Hr. Selezionando il formato 12Hr, nelle ore pomeridiane sul display apparirà l'icona PM.

IMPOSTAZIONE DELLA DURATA DELL'ALLARME ACUSTICO

1. Premere nuovamente SET: sul display apparirà la scritta Zz e "05" lampeggerà.
2. Premere + o – per impostare la durata desiderata dell'allarme acustico da 5 a 60 min.

IMPOSTAZIONE DEL FUSO ORARIO

1. Premere nuovamente SET: sul display lampeggerà la scritta "00".
2. Premere +/- per selezionare la zona di fuso orario.
   "00" = GMT +1 ora (es. Germania)
   "01" = GMT +2 ore (es. Finlandia)
   "-01" = GMT 00 ore (es. Regno Unito)

Premere ancora SET (o non premere alcun tasto per 5 sec) per tornare alla modalità normale di visualizzazione dell'ora in circa 30 sec.

IMPOSTAZIONE DELL'ALLARME QUOTIDIANO

1. Premere una volta ALM: sul display lampeggerà la scritta "6:00".
2. Premere + o – per impostare l'orario della sveglia. Tenere premuto -/+ accelererà l'impostazione.
3. Premere nuovamente ALM per selezionare l'allarme acustico (apparirà l'icona) o la sveglia con radio (apparirà l'icona)
4. La sparizione delle due icone e indica che la funzione di sveglia è disattivata.

ATTIVAZIONE O DISATTIVAZIONE DELLA SVEGLIA

1. Premere **ALM** una volta per rivedere l'orario di sveglia impostato
2. Premere ancora **ALM** per attivare o disattivare l'allarme. Una volta attivato l'allarme apparirà l'icona relativa. La mancata apparizione dell'icona indica che questa funzione è disattivata.

INTERROMPERE L'ALLARME E REIMPOSTARLO PER IL GIORNO SUCCESSIVO

Quando suona l'allarme, premere **ALM** per interromperlo e reimpostarlo automaticamente per il giorno seguente.

UTILIZZO DELL'ALLARME ACUSTICO

Quando suona la sveglia, premere una volta SNOOZE/DIMMER: l'allarme si interromperà e riprenderà in base alla durata impostata per l'allarme acustico.

UTILIZZO DELL'OROLOGIO A PROIEZIONE

Premere PROJECTION per attivare o disattivare questa funzione. Girare la manopola della messa a fuoco per regolare l'immagine sulla parete o sul soffitto.

UTILIZZO DELLA REGOLAZIONE LUMINOSITÁ ALTA/BASSA

Questa radiosveglia è dotata di retroilluminazione del display regolabile (Alta-Bassa-Off). Per selezionare un'impostazione della retroilluminazione, premere SNOOZE/DIMMER fino a raggiungere la luminosità desiderata. Questa impostazione può essere selezionata solo quando è spenta la radio.
Nota: quando il dispositivo è alimentato solamente a batterie, la retroilluminazione non funziona.

VISUALIZZAZIONE DELLA TEMPERATURA IN GRADI CENTIGRADI (C) O FAHRENHEIT (F)

Premere una volta **– (°C/°F)** per visualizzare la temperatura in gradi Centigradi (C) o Fahrenheit (F)

SELEZIONARE IL RILEVAMENTO DELLA TEMPERATURA ESTERNA O INTERNA

Premere una volta **+ / IN-OUT** per visualizzare la temperatura esterna o interna.

SINTONIZZARE E ASCOLTARE LA RADIO

1. Per accendere la radio premere una volta **SLEEP/RADIO** e sul display lampeggerà la scritta “ON”.
2. Premere quindi + o – per sintonizzare la stazione radio desiderata. Per cercare le stazioni tenere premuto + o – per alcuni secondi e poi rilasciarlo. La radio ricercherà la stazione successiva con il segnale forte e si fermerà su essa.
3. Ruotare la manopola del volume per regolarlo.
4. Premere SNOOZE/DIMMER per spegnere la radio.

UTILIZZO DELLA FUNZIONE MEMORIA (RADIO PREIMPOSTATA)

Questa radiosveglia offre 10 memorie preimpostate per le stazioni radio FM. Ciò consente di impostare le stazioni radio preferite e sintonizzarle rapidamente.

1. Premere **RADIO/SLEEP** per accendere la radio.
2. Premere + o – per selezionare la stazione radio da impostare in memoria.
3. Tenere premuto **SET/MEMORY** per 2 sec, fino a quando non appare l'icona "**MEMORY**" e sul display in alto a destra non lampeggia “01”.
4. Tenere premuto **SET/MEMORY** per 2 sec per memorizzare la stazione in posizione Memory 01.

Impostazione di Memory 02 e delle altre stazioni radio FM

1. Premere + o – per selezionare un’altra stazione radio da impostare in memoria.
2. Tenere premuto **SET/MEMORY** per 2 sec, fino a quando non appare “MEMORY” e “01” lampeggia in alto a destra sul display.
3. Premere una volta **SET / MEMORY** per selezionare “02” e poi tenere premuto **SET/ MEMORY** per memorizzare Memory 2.
4. Ripetere il punto 4 fino a quando non sono state impostate tutte le 10 stazioni.
5. Per ascoltare in un qualsiasi momento una delle stazioni preimpostate: accendere la radio e premere una volta **SET / MEMORY** per selezionare una stazione preimpostata.
6. Per modificare una stazione preimpostata, selezionare un’altra stazione e ripetere i punti 2-4. La nuova impostazione sovrascriverà quella precedente.

UTILIZZO DEL TIMER DI SPEGNIMENTO

1. Premere due volte **RADIO/SLEEP** per entrare in modalità Timer di spegnimento. Sul display apparirà l’icona SLEEP e lampeggerà “5” (5 minuti): tenere premuto **SLEEP/TIMER** per selezionare il timer di spegnimento fra 10-, 15-, 30-, 45-, 60-, 75-, 90- minuti. Il timer di spegnimento verrà visualizzato per alcuni secondi e poi il dispositivo tornerà alla normale visualizzazione dell’ora. Apparirà l’icona SLEEP a indicare che questa funzione è attiva.
2. La radio resterà accesa per il periodo di tempo impostato e poi si spegnerà. Per controllare i minuti rimanenti, premere una volta **RADIO/SLEEP**.

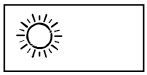
3. Per spegnere la radio prima del periodo di tempo impostato, premere una volta **SNOOZE/DIMMER**.

ICONA DELLE PREVISIONI METEOROLOGICHE E INDICATORE DELLA PRESSIONE

La stazione meteo possiede un sensore barometrico incorporato, che misura le variazioni della pressione atmosferica nel tempo. Al dispositivo occorrono circa 24 ore per raccogliere ed elaborare i dati e fornire una previsione meteo per le successive 12-24 ore.

ICONE DEL CLIMA

Le tipologie di icone visualizzabili sul display sono 4:

SOLEGGIATO 	**NUVOLOSO**
SOLE E NUVOLE (PARZIALMENTE SOLEGGIATO)	**PIOVOSO**

Nota: spostare la stazione meteo da un piano all'altro di un edificio influisce sull'accuratezza del dispositivo, che deve funzionare sempre alla stessa altitudine. Se il dispositivo viene spostato in un luogo nuovo, occorrono 12-24 ore affinché si stabilizzi e le previsioni siano nuovamente accurate.

Questa stazione meteo fornisce previsioni per le successive 12-24 ore. Queste potrebbero non coincidere con le condizioni meteo in corso.

PERDITA DELLA TEMPERATURA ESTERNA

Quando appare '---" relativamente a temperatura esterna e umidità significa che la trasmissione wireless è interrotta o persa. Tenere premuto **+ / IN-OUT**. Se la visualizzazione della temperatura esterna continua a scomparire, provare a spostare il trasmettitore fino a quando la trasmissione dei dati non riprende.

INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Eventuali visualizzazioni di orari inesistenti o malfunzionamenti potrebbero essere causati da scariche elettrostatiche o altre interferenze: utilizzare un oggetto sottile per premere il pulsante **RESET**. La radiosveglia tornerà alle impostazioni predefinite e sarà necessario reimpostarla.

Problema	Soluzione
LCD vuoto	1. Premere RESET sul dispositivo principale. 2. Controllare che l'alimentatore o lo spinotto CC non siano scollegati o collegati male.
La temperatura esterna non viene visualizzata	1. Tenere premuto + / IN-OUT 2. Tenere premuto + / IN-OUT e poi premere RESET sul sensore esterno. 3. Controllare se vicino alla temperatura esterna appare l'icona Batteria scarica. Se così fosse, sostituire le batterie del sensore esterno con altre nuove alcaline. 4. Controllare che sul tragitto dal sensore esterno non vengano utilizzate fonti d'interferenze (schermi per computer, televisori, cuffie o altoparlanti). Il segnale viaggia in linea retta; una fonte elettrica vicino a tale "linea" può causare interferenze.
La temperatura è errata	1. Premere RESET sul dispositivo principale. 2. Accertarsi che il dispositivo principale e il sensore esterno siano posizionati lontano da fonti di calore/freddo o luce solare diretta.
Ora e data DCF non vengono impostati o aggiornati	1. Attendere fino al giorno dopo per la ricezione del segnale. 2. Spostare la stazione meteo lontano da fonti di elettricità.
L'orario differisce di 1 o poche ore	1. Accertarsi di aver selezionato il fuso orario corretto.

MANUTENZIONE DEL PRODOTTO

1. Posizionare la radiosveglia su una superficie stabile, lontano da luce solare diretta o calore e umidità eccessivi.
2. Quando si posiziona il dispositivo sul mobili in legno o laccati, proteggerli collocando un panno o del materiale protettivo fra la radiosveglia e il mobile.
3. Pulire il dispositivo con un panno morbido inumidito solo con sapone delicato e acqua. Detergenti aggressivi, come benzina, diluenti o sostanze simili, possono danneggiare la superficie dell'apparecchio. Prima di pulirlo, scollegare il dispositivo dall'alimentazione.
4. Non utilizzare assieme batterie nuove e vecchie. Non mischiare batterie alcaline, standard (zinco-carbonio) o ricaricabili (nichel-cadmio).
5. Se si lascia il dispositivo inutilizzato per lunghi periodi di tempo, come un mese o più, rimuovere le batterie per evitare eventuali corrosioni. Nel caso in cui l'alloggiamento delle batterie apparisse corroso o sporco, pulirlo attentamente e sostituire le batterie.
6. Non aprire la parte interna posteriore e non manomettere nessun componente del dispositivo.
7. Non collegare ad altri alimentatori CA/CC con specifiche o tensione diverse.

CE

ENGLISH	ITALIAN
FRONT VIEW	**VISIONE ANTERIORE**
PROJECTOR	PROIETTORE
SIDE VIEW	**VISIONE LATERALE**
VOLUME	VOLUME
BOTTOM VIEW	**VISIONE POSTERIORE**
FOCUS KNOB	MANOPOLA DI MESSA A FUOCO
RESET	RESET
FM ANTENNA	ANTENNA FM
BATTERY DOOR	COPERCHIO DELL'ALLOGGIAMENTO BATTERIE
TOP VIEW	**VISIONE SUPERIORE**
SET / MEMORY	SET / MEMORY
- (°C / °F) / WAVE	- (°C / °F) / WAVE
ALARM	ALLARME
SNOOZE / DIMMER	SNOOZE / DIMMER
PROJECTION ON/OFF	PROIEZIONE ON/OFF
+ (IN / OUT)	+ (IN / OUT)
RADIO / SLEEP	RADIO / SLEEP
BACK VIEW	**VISIONE POSTERIORE**
AUX LINE-IN	ENTRATA AUX LINE-IN
INSERT AC/DC ADAPTOR JACK	INSERIRE LO SPINOTTO DELL'ALIMENTATORE CA/CC
AC/DC ADAPTOR	ALIMENTATORE CA/CC
OUTDOOR TEMPERATURE TRANSMITTER	**TRASMETTITORE DELLA TEMPERATURA ESTERNA**
LED	LED
RESET	RESET
HOLDER	SOSTEGNO
INSERT 2 X AAA BATTERIES	INSERITE DUE BATTERIE AAA
CHANNEL 1	CANALE 1
CHANNEL 2	CANALE 2
CHANNEL 3	CANALE 3
NORMAL CLOCK DISPLAY	**VISUALIZZAZIONE NORMALE DELL'OROLOGIO**
SNOOZE ICON	ICONA ALLARME ACUSTICO
TIME ZONE	FUSO ORARIO
DCF SIGNAL INDICATOR	INDICATORE DEL SEGNALE DCF
WAKE BY RADIO	SVEGLIA CON RADIO
ALARM ON	ALLARME ATTIVO
LOW BATTERY ICON OF OUTDOOR SENSOR	ICONA BATTERIE DEL SENSORE ESTERNO SCARICHE
INDOOR / OUTDOOR TEMPERATURE	TEMPERATURA INTERNA/ESTERNA
WIRELESS TRANSMISSON ICON	ICONA DELLA TRASMISSIONE WIRELESS
WEATHER FORECAST ICON	ICONA DELLE PREVISIONI METEO
WAKE BY BUZZER	SVEGLIA CON ALLARME ACUSTICO
SLEEP	TIMER DI SPEGNIMENTO
PM	PM
TIME	ORA
RADIO FREQUENCY DISPLAY	**VISUALIZZAZIONE DELLA FREQUENZA RADIO**
FM RADIO BAND ICON	ICONA DELLA BANDA RADIO FM
PRESET RADIO MEMORY	MEMORIA RADIO PREIMPOSTATA
PRESET RADIO MEMORY ICON	ICONA DELLA MEMORIA RADIO PREIMPOSTATA

Herstellergarantie

Wir freuen uns, dass Sie sich für den Kauf eines modernen Gerätes unseres Hauses entschieden haben und wünschen Ihnen viel Spaß mit diesem Produkt. Die Fertigung von solchen Geräten ist ein komplexer Vorgang, den wir durch ständige Qualitätskontrollen begleiten. Dadurch können wir die hohe Qualität unserer Produkte gewährleisten. Für den Fall, dass Sie dennoch eine berechtigte Beanstandung haben, gewähren wir eine Garantie für technische Defekte für die Dauer von 2 Jahren ab Kaufdatum nach den nachfolgenden Bedingungen:

1. Diese Garantie berührt nicht Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche als Verbraucher gegenüber dem Verkäufer. Diese Rechte werden durch diese von uns gewährte Herstellergarantie nicht eingeschränkt.
2. Die von uns gewährte Herstellergarantie hat nur Gültigkeit für den privaten Gebrauch des Gerätes und innerhalb der **Bundesrepublik Deutschland.**
3. Die Garantiedauer beträgt **2 Jahre** ab Kaufdatum.
4. Während der Garantiedauer umfasst die kostenlose Leistung nach unserer Wahl die Instandsetzung Ihres Gerätes oder den Austausch gegen ein gleichwertiges Gerät, die bei uns anfallenden Arbeitslöhne, sowie Materialkosten und Transportkosten des Gerätes innerhalb der Bundesrepublik Deutschland.
5. Möchten Sie eine Beanstandung geltend machen, so **empfehlen wir Ihnen grundsätzlich, sich zunächst mit unserer Hotline in Verbindung zu setzen.** Zur Instandsetzung des Gerätes senden Sie dieses bitte mit beiliegender **Retourenkarte** an unser Servicecenter. Eine kurze Beschreibung Ihrer Beanstandung wäre sehr hilfreich und unterstützt die rasche Serviceabwicklung (Reparatur und Rücklieferung) des Gerätes.
6. Die Retourenkarte füllen Sie bitte wie folgt aus:
   Im Feld „Absender" tragen Sie bitte Ihren kompletten Namen mit Anschrift und Postleitzahl ein. Die Empfängeranschrift ist schon auf dem Retourenaufkleber vorgedruckt. Kleben Sie den Retourenaufkleber gut sichtbar auf dem Paket auf. Das verpackte Gerät über-

DE

Unsere Hotline erreichen Sie unter der folgenden Servicenummer

06835 / 5 73 54 99
(zum Festnetzpreis)

oder per E-mail:

service@schmid-electronics.de

oder schreiben Sie uns:

Sertronics GmbH
Ostring 60
D-66740 Saarlouis-Fraulautern

sertronics
SERVICE FOR ELECTRONICS

BW_Garantie2J_DE.indd 2 10.03.10 14:33

geben Sie bitte einem Paketzusteller „Deutsche Post“ bzw. einer Abgabestelle „Deutsche Post“. Um das Produkt auf dem Transport optimal zu schützen, sollten Sie möglichst die Originalverpackung nutzen. Erkennbar nicht transportsicher verpackte Geräte können wir leider nicht annehmen. Mit dem Retourenaufkleber ist die Einsendung für Sie kostenlos. Die Kosten für die Rücklieferung des Gerätes übernehmen wir für Sie.

7. Bitte erbringen Sie den Kaufnachweis. Hierzu genügt das Original des Kassenzettels, welches Sie dem Gerät bei der Einsendung beifügen. Ohne Kaufnachweis können wir leider keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen. Geht uns ein Gerät ohne Kaufnachweis zu, erhalten Sie von uns einen Kostenvoranschlag für die Reparatur. Entscheiden Sie sich gegen eine Reparatur, so liefern wir das Gerät an Sie zurück. Für den Transport und die Ausarbeitung des Kostenvoranschlags müssen wir Ihnen in diesem Falle eine Pauschale in Rechnung stellen.

8. Ausgetauschte Teile verbleiben in unserem Servicezentrum und werden nach unserem Ermessen vernichtet.

9. Die Garantie erlischt, wenn das Gerät von Ihnen oder einem nicht von uns autorisierten Dritten geöffnet und/oder Veränderungen an dem Gerät vorgenommen worden sind.

10. Die Garantieverpflichtung erlischt, wenn Beschädigungen durch folgende Ursachen entstanden sind:
- bei unsachgemäßer Behandlung
- bei mechanischer Beschädigung des Gerätes von außen
- bei Transportschäden
- bei Defekten, welche auf unsachgemäße Wartung zurückzuführen sind
- bei Bedienungsfehlern
- bei Aufstellung des Gerätes in Feuchträumen oder im Freien
- bei Verschleiß (z. B. Batterien, Akku, u. ä.)
- bei Schäden, die auf höhere Gewalt, Wasser, Blitzschlag, Überspannung zurückzuführen sind und anderen Ereignissen, die außerhalb unseres Einflussbereiches liegen
- bei übermäßiger Nutzung, insbesondere bei anderer als privater Nutzung
- bei Nutzung des Gerätes unter Missachtung der Bedienungsanleitung
- wenn das Gerät keinen technischen Defekt aufweist
- bei Pixelfehlern die innerhalb der in der ISO Norm 13406-2 (Pixelfehlerklasse II) festgelegten Toleranzen liegen
- wenn Typenschild und/oder Seriennummer entfernt wurden.

11. Zur Verifizierung Ihres Anspruches und, um eine zeitnahe Bearbeitung zu gewährleisten, senden Sie uns bitte in jedem Fall den gesamten Verpackungsinhalt inklusive aller Zubehörteile zu. (z. B. Fernbedienung, Ständer, Wandhalterungen, A/V-Kabel usw.)

12. Die Garantie umfasst keine weitergehende Haftung unsererseits, insbesondere keine Haftung für Schäden, die nicht am Gerät selbst entstanden sind oder die durch den Ausfall des Gerätes bis zur Instandsetzung entstehen (z. B. Wegekosten, Handlingkosten, etc.). Unsere gesetzliche Haftung, insbesondere nach dem Produkthaftungsgesetz, wird hierdurch nicht eingeschränkt oder ausgeschlossen.

13. Von uns erbrachte Garantieleistungen verlängern die Garantiefrist von **2 Jahren** ab Kaufdatum nicht, auch nicht hinsichtlich eventuell ausgetauschter Komponenten.

HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

„Im Rahmen dieser Garantie beschränkt sich unsere Haftung bei leicht fahrlässigen Pflichtverletzungen auf den nach der Art der Ware vorhersehbaren vertragstypischen und unmittelbaren Durchschnittsschaden. Gegenüber Unternehmen haften wir bei leicht fahrlässigen Verletzungen unwesentlicher Vertragspflichten nicht.
Das Vorstehende gilt nicht bei zurechenbaren Körper- und Gesundheitsschäden oder bei Verlust des Lebens des Kunden und Ansprüchen des Kunden aus Produkthaftung.“

Herstellergarantie

Wir freuen uns, dass Sie sich für den Kauf eines modernen Gerätes unseres Hauses entschieden haben und wünschen Ihnen viel Spaß mit diesem Produkt. Die Fertigung von solchen Geräten ist ein komplexer Vorgang, den wir durch ständige Qualitätskontrollen begleiten. Dadurch können wir die hohe Qualität unserer Produkte gewährleisten. Für den Fall, dass Sie dennoch eine berechtigte Beanstandung haben, gewähren wir eine Garantie für technische Defekte für die Dauer von 2 Jahren ab Kaufdatum nach den nachfolgenden Bedingungen:

1. Diese Garantie berührt nicht Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche als Verbraucher gegenüber dem Verkäufer. Diese Rechte werden durch diese von uns gewährte Herstellergarantie nicht eingeschränkt.

2. Die von uns gewährte Herstellergarantie hat nur Gültigkeit für den privaten Gebrauch des Gerätes und innerhalb der **Bundesrepublik Österreich.**

3. Die Garantiedauer beträgt **2 Jahre** ab Kaufdatum.

4. Während der Garantiedauer umfasst die kostenlose Leistung nach unserer Wahl die Instandsetzung Ihres Gerätes oder den Austausch gegen ein gleichwertiges Gerät, die bei uns anfallenden Arbeitslöhne, sowie Materialkosten und Transportkosten des Gerätes innerhalb der Bundesrepublik Österreich.

5. Möchten Sie eine Beanstandung geltend machen, so **empfehlen wir Ihnen grundsätzlich, sich zunächst mit unserer Hotline in Verbindung zu setzen.** Dort wird man dann gemeinsam mit Ihnen abstimmen, welche Schritte zur Instandsetzung des Gerätes eingeleitet werden.

6. Bitte erbringen Sie den Kaufnachweis. Hierzu genügt das Original des Kassenzettels, welches Sie dem Gerät bei der Einsendung beifügen. Ohne Kaufnachweis können wir lei-

AT

Unsere Hotline erreichen Sie unter der folgenden Servicenummer

07 20 / 88 02 58

oder per E-mail:

service@schmid-electronics.de

oder schreiben Sie uns:

Sertronics GmbH
Ostring 60
D-66740 Saarlouis-Fraulautern

sertronics
SERVICE FOR ELECTRONICS

BW_Garantie2J_AT.indd 2 10.03.10 14:31

der keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen. Geht uns ein Gerät ohne Kaufnachweis zu, erhalten Sie von uns einen Kostenvoranschlag für die Reparatur. Entscheiden Sie sich gegen eine Reparatur, so liefern wir das Gerät an Sie zurück. Für den Transport und die Ausarbeitung des Kostenvoranschlags müssen wir Ihnen in diesem Falle eine Pauschale in Rechnung stellen.

7. Ausgetauschte Teile verbleiben in unserem Servicezentrum und werden nach unserem Ermessen vernichtet.

8. Die Garantie erlischt, wenn das Gerät von Ihnen oder einem nicht von uns autorisierten Dritten geöffnet und/oder Veränderungen an dem Gerät vorgenommen worden sind.

9. Die Garantieverpflichtung erlischt, wenn Beschädigungen durch folgende Ursachen entstanden sind:
- bei unsachgemäßer Behandlung
- bei mechanischer Beschädigung des Gerätes von außen
- bei Transportschäden
- bei Defekten, welche auf unsachgemäße Wartung zurückzuführen sind
- bei Bedienungsfehlern
- bei Aufstellung des Gerätes in Feuchträumen oder im Freien
- bei Verschleiß (z. B. Batterien, Akku, u. ä.)
- bei Schäden, die auf höhere Gewalt, Wasser, Blitzschlag, Überspannung zurückzuführen sind und anderen Ereignissen, die außerhalb unseres Einflussbereiches liegen
- bei übermäßiger Nutzung, insbesondere bei anderer als privater Nutzung
- bei Missachtung der Bedienungsanleitung
- wenn das Gerät keinen technischen Defekt aufweist
- bei Pixelfehlern, die innerhalb der in der ISO Norm 13406-2 (Pixelfehlerklasse II) festgelegten Toleranzen liegen
- wenn Typenschild und/oder Seriennummer entfernt wurden.

10. Zur Verifizierung Ihres Anspruches und, um eine zeitnahe Bearbeitung zu gewährleisten, senden Sie uns bitte in jedem Fall den gesamten Verpackungsinhalt inklusive aller Zubehörteile zu. (z. B. Fernbedienung, Ständer, Wandhalterungen, A/V-Kabel usw.)

11. Die Garantie umfasst keine weitergehende Haftung unsererseits, insbesondere keine Haftung für Schäden, die nicht am Gerät selbst entstanden sind oder die durch den Ausfall des Gerätes bis zur Instandsetzung entstehen (z. B. Wegekosten, Handlingkosten, etc.). Unsere gesetzliche Haftung, insbesondere nach dem Produkthaftungsgesetz, wird hierdurch nicht eingeschränkt oder ausgeschlossen.

12. Von uns erbrachte Garantieleistungen verlängern die Garantiefrist von **2 Jahren** ab Kaufdatum nicht, auch nicht hinsichtlich eventuell ausgetauschter Komponenten.

HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

„Im Rahmen dieser Garantie beschränkt sich unsere Haftung bei leicht fahrlässigen Pflichtverletzungen auf den nach der Art der Ware vorhersehbaren vertragstypischen und unmittelbaren Durchschnittsschaden. Gegenüber Unternehmen haften wir bei leicht fahrlässigen Verletzungen unwesentlicher Vertragspflichten nicht.
Das Vorstehende gilt nicht bei zurechenbaren Körper- und Gesundheitsschäden oder bei Verlust des Lebens des Kunden und Ansprüchen des Kunden aus Produkthaftung."

BW_Garantie2J_AT.indd 3 10.03.10 14:31

Herstellergarantie

Wir freuen uns, dass Sie sich für den Kauf eines modernen Gerätes unseres Hauses entschieden haben und wünschen Ihnen viel Spass mit diesem Produkt. Die Fertigung von solchen Geräten ist ein komplexer Vorgang, den wir durch ständige Qualitätskontrollen begleiten. Dadurch können wir die hohe Qualität unserer Produkte gewährleisten. Für den Fall, dass Sie dennoch eine berechtigte Beanstandung haben, gewähren wir eine Garantie für technische Defekte für die Dauer von 2 Jahren ab Kaufdatum nach den nachfolgenden Bedingungen:

1. Diese Garantie berührt nicht Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche als Verbraucher gegenüber dem Verkäufer. Diese Rechte werden durch diese von uns gewährte Herstellergarantie nicht eingeschränkt.

2. Die von uns gewährte Herstellergarantie hat nur Gültigkeit für den privaten Gebrauch des Gerätes und beschränkt sich auf das Gebiet der **Schweiz.**

3. Die Garantiedauer beträgt **2 Jahre** ab Kaufdatum.

4. Während der Garantiedauer umfasst die kostenlose Leistung nach unserer Wahl die Instandsetzung Ihres Gerätes oder den Austausch gegen ein gleichwertiges Gerät, die bei uns anfallenden Arbeitslöhne, sowie Materialkosten und Transportkosten des Gerätes innerhalb der Schweiz.

5. Möchten Sie eine Beanstandung geltend machen, so **bitten wir Sie, sich zunächst mit unserer Hotline in Verbindung zu setzen.** Dort wird man dann gemeinsam mit Ihnen abstimmen, welche Schritte zur Instandsetzung des Gerätes eingeleitet werden.

6. Bitte erbringen Sie den Kaufnachweis. Hierzu genügt das Original des Kassenzettels, welches Sie dem Gerät bei der Einsendung beifügen. Ohne Kaufnachweis können wir lei-

Unsere Hotline erreichen Sie unter der folgenden Servicenummer

CH 0 43 / 5 08 01 07

oder schreiben Sie uns:

Sertronics GmbH
Fegistrasse 5
CH-8957 Spreitenbach

sertronics
SERVICE FOR ELECTRONICS

der keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen. Geht uns ein Gerät ohne Kaufnachweis zu, erhalten Sie von uns einen Kostenvoranschlag für die Reparatur. Entscheiden Sie sich gegen eine Reparatur, so liefern wir das Gerät an Sie zurück. Für den Transport und die Ausarbeitung des Kostenvoranschlags müssen wir Ihnen in diesem Falle eine Pauschale in Rechnung stellen.

7. Ausgetauschte Teile verbleiben in unserem Servicezentrum und werden nach unserem Ermessen vernichtet.

8. Die Garantie erlischt, wenn das Gerät von Ihnen oder einem nicht von uns autorisierten Dritten geöffnet und/oder Veränderungen an dem Gerät vorgenommen worden sind.

9. Die Garantieverpflichtung erlischt, wenn Beschädigungen durch folgende Ursachen entstanden sind:
- bei unsachgemäßer Behandlung
- bei mechanischer Beschädigung des Gerätes von aussen
- bei Transportschäden
- bei Defekten, welche auf unsachgemässe Wartung zurückzuführen sind
- bei Bedienungsfehlern
- bei Aufstellung des Gerätes in Feuchträumen oder im Freien
- bei Verschleiss (z. B. Batterien, Akku, u. ä.)
- bei Schäden, die auf höhere Gewalt, Wasser, Blitzschlag, Überspannung zurückzuführen sind und anderen Ereignissen, die ausserhalb unseres Einflussbereiches liegen
- bei übermässiger Nutzung, insbesondere bei anderer als privater Nutzung
- bei Nutzung des Gerätes unter Missachtung der Bedienungsanleitung
- wenn das Gerät keinen technischen Defekt aufweist
- bei Pixelfehlern, die innerhalb der in der ISO Norm 13406-2 (Pixelfehlerklasse II) festgelegten Toleranzen liegen
- wenn Typenschild und/oder Seriennummer entfernt wurden.

10. Zur Verifizierung Ihres Anspruches und, um eine zeitnahe Bearbeitung zu gewährleisten, senden Sie uns bitte in jedem Fall den gesamten Verpackungsinhalt inklusive aller Zubehörteile zu. (z. B. Fernbedienung, Ständer, Wandhalterungen, A/V-Kabel usw.)

11. Die Garantie umfasst keine weitergehende Haftung unsererseits, insbesondere keine Haftung für Schäden, die nicht am Gerät selbst entstanden sind oder die durch den Ausfall des Gerätes bis zur Instandsetzung entstehen (z. B. Wegekosten, Handlingkosten, etc.). Unsere gesetzliche Haftung, insbesondere nach dem Produkthaftungsgesetz, wird hierdurch nicht eingeschränkt oder ausgeschlossen.

12. Von uns erbrachte Garantieleistungen verlängern die Garantiefrist von **2 Jahren** ab Kaufdatum nicht, auch nicht hinsichtlich eventuell ausgetauschter Komponenten.

HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

„Im Rahmen dieser Garantie beschränkt sich unsere Haftung bei leicht fahrlässigen Pflichtverletzungen auf den nach der Art der Ware vorhersehbaren vertragstypischen und unmittelbaren Durchschnittsschaden. Gegenüber Unternehmen haften wir bei leicht fahrlässigen Verletzungen unwesentlicher Vertragspflichten nicht.
Das Vorstehende gilt nicht bei zurechenbaren Körper- und Gesundheitsschäden oder bei Verlust des Lebens des Kunden und Ansprüchen des Kunden aus Produkthaftung."

Garantie du fabricant

Nous vous remercions d'avoir choisi un appareil de notre marque et espérons qu'il vous apportera entière satisfaction. La fabrication de ce type d'appareils est un processus complexe que nous complétons par des contrôles qualité continus – une démarche qui nous permet de garantir la qualité de nos produits. Dans le cas d'une réclamation justifiée, nous proposons une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat – garantie couvrant les défauts techniques, aux conditions suivantes :

1. La présente garantie n'affecte en rien vos droits de réclamation contre le vendeur en tant que consommateur. Ces droits ne se limitent pas à la garantie du fabricant.
2. La garantie du fabricant est uniquement valable en cas d'utilisation personnelle de l'appareil **sur le territoire de la Suisse**.
3. La période de garantie est de **2 ans** à compter de la date d'achat.
4. Pendant cette période, nous vous offrons un service gratuit à notre entière discrétion, en procédant, soit à la réparation de l'appareil, soit à son remplacement par un appareil de valeur similaire. Nous assumons les frais de main-d'œuvre, matériel et transport de votre appareil **sur le territoire de la Suisse**.
5. En cas de réclamation, **veuillez d'abord contacter notre ligne d'assistance téléphonique,** qui vous indiquera les étapes à suivre pour faire réparer votre appareil.
6. Ayez toujours votre preuve d'achat à portée de main. Si vous nous retournez l'appareil, joignez-y le ticket d'achat correspondant. Nous ne serons malheureusement pas en mesure de vous offrir de services de garantie gratuits si aucun ticket d'achat n'accompagne l'appareil. Dans ce cas, nous vous enverrons un devis de réparation. Si vous décidez de ne

CH

Contactez notre ligne d'assistance téléphonique au :

0 43 / 5 08 01 07

ou écrivez-nous à l'adresse suivante :

Sertronics GmbH
Fegistrasse 5
CH-8957 Spreitenbach

sertronics
SERVICE FOR ELECTRONICS

BW_Garantie2J_CH.indd 4 10.03.10 14:34

pas faire réparer l'appareil, il vous sera retourné. Les frais de devis ainsi que les frais de transport (tarif forfaitaire) de l'appareil seront alors à votre charge.

7. Les pièces remplacées seront conservées par notre centre de services et détruites à son entière discrétion.

8. La garantie sera nulle si l'appareil est ouvert et/ou modifié par une tierce personne que nous n'avons pas explicitement autorisée ou par vous-même.

9. L'obligation de garantie cesse lorsque les dommages surviennent pour les raisons suivantes :
- Manipulation incorrecte de l'appareil
- Dommages mécaniques de l'appareil causés par des facteurs externes
- Dommages causés pendant le transport
- Défauts imputables à un entretien inapproprié
- Erreurs d'utilisation
- Installation de l'appareil dans un lieu humide ou en extérieur
- Pièces et composants amovibles (piles classiques, piles rechargeables, etc.)
- Dommages résultant de force majeure, d'inondations, de pluies, d'orages ou de surtensions, ainsi que d'autres événements indépendants de notre volonté
- Dommages causés par une utilisation abusive, notamment par une utilisation autre que personnelle
- Utilisation de l'appareil non conforme aux consignes d'utilisation
- L'appareil ne présente aucun défaut technique
- Erreurs de pixels comprises dans la plage de tolérance établie par la norme ISO 13406-2 (erreurs de pixels de classe II)
- L'étiquette d'identification et/ou le numéro de série a été retiré(e)

10. Pour vérifier et traiter votre réclamation dans les meilleurs délais, veillez à inclure tout le contenu de l'emballage, y compris les accessoires (télécommande, support, montage au mur, câble A/V, etc.).

11. La garantie ne couvre aucune autre responsabilité de notre part, en particulier aucun dommage n'ayant pas pour origine l'appareil lui-même et aucune perte pouvant résulter du mauvais fonctionnement de l'appareil lors de sa réparation (frais de transport, de manutention, etc.). Nos responsabilités légales, notamment selon la loi sur la responsabilité des appareils, ne sont ici ni affectées, ni exclues.

12. La période de garantie est de 2 ans maximum à compter de la date d'achat, définie comme date initiale des services rendus, et pour ce qui est du remplacement éventuel de composants.

LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

« Dans le cadre de cette garantie, nous répondons, selon le type de bien, des dommages prévisibles, classiques et immédiats survenant du fait de manquements résultant de négligences, même légères. Nous déclinons toute responsabilité vis-à-vis des entreprises en cas de manquement, même léger, à toute obligation contractuelle, même non fondamentale, du fait de négligences.
Ce qui précède ne saurait s'appliquer en cas de dommages corporels et d'atteintes à l'intégrité physique, ou en cas de décès du client et de demandes de dommages et intérêts au titre de la responsabilité du fabricant.

Garanzia del produttore

La ringraziamo per aver acquistato uno dei nostri moderni apparecchi e Le auguriamo un piacevole utilizzo di questo prodotto. La produzione di tali apparecchi è un processo complesso, sottoposto a costanti controlli qualitativi. Per questo possiamo garantire che i nostri prodotti sono conformi a elevati standard di qualità. Tuttavia, in caso di reclamo legittimo, forniamo una garanzia di due anni dalla data di acquisto per eventuali difetti tecnici, alle condizioni qui di seguito riportate:

1. Questa garanzia non influisce sui diritti di reclamo del cliente nei confronti del venditore Tali diritti non vengono limitati dalla garanzia del produttore.

2. Questa garanzia del venditore è valida unicamente per un utilizzo privato del dispositivo e all'interno della **Svizzera.**

3. La durata della garanzia è di **2 anni** dalla data d'acquisto.

4. Durante tale periodo di garanzia offriremo un'assistenza gratuita a nostra discrezione: sono previsti sia la riparazione del dispositivo sia il cambio con un altro di valore simile. Ci faremo carico dei costi di lavorazione, materiali e trasporto del dispositivo all'interno della **Svizzera**.

5. Nel caso in cui si desiderasse inoltrare un reclamo, **contattare prima il nostro numero d'assistenza**. Qui un nostro tecnico Vi comunicherà cosa fare per usufruire del servizio di riparazione del dispositivo.

6. Tenere a portata di mano una prova d'acquisto. Sarà sufficiente accludere al dispositivo la prova d'acquisto al momento della spedizione. Purtroppo, senza una prova d'acquisto non sarà possibile eseguire alcun servizio gratuito in garanzia. Nel caso in cui il dispo-

CH

È possibile contattare l'assistenza tecnica al seguente numero

0 43 / 5 08 01 07

o scriverci all'indirizzo:

Sertronics GmbH
Fegistrasse 5
CH-8957 Spreitenbach

sertronics
SERVICE FOR ELECTRONICS

sitivo venga spedito senza questa prova, la riparazione avverrà a pagamento. In questo caso, se si dovesse decidere di non far riparare il dispositivo, l'apparecchio verrà restituito al mittente. Inoltre, verrà richiesto il pagamento di una tariffa fissa per il trasporto e il preventivo.

7. I componenti sostituite rimarranno presso il nostro centro assistenza e verranno distrutte a nostra discrezione.

8. La garanzia diventa nulla nel caso in cui il cliente, o terze parti non esplicitamente autorizzate da noi, apra il dispositivo e/o apporti modifiche ad esso.

9. Si declina ogni responsabilità per eventuali danni che possono derivare in conseguenza:
- errata manipolazione
- danni meccanici al dispositivo causati da fattori esterni
- danni imputabili al trasporto
- di difetti causati da un utilizzo improprio del prodotto
- errori di utilizzo
- utilizzo del dispositivo in ambienti umidi o all'esterno
- malfunzionamenti di parti e componenti soggetti a usura (es. batterie, batterie ricaricabili, ecc.)
- di danni imputabili a eventi di forza maggiore, acqua, fulmini, sovratensione o ad altre cause al di fuori del nostro controllo
- danni causati da utilizzo eccessivo, soprattutto in caso d'impiego diverso da quello privato
- dell'inosservanza delle istruzioni di utilizzo dell'apparecchio
- se il dispositivo non presenta difetti tecnici
- per errori di pixel compresi nei valori di tolleranza prestabiliti dallo standard ISO 13406-2 (errori di pixel di classe II).
- In caso di assenza del numero d'identificazione e/o del numero di serie.

10. Allo scopo di verificare il reclamo e di garantire la corretta lavorazione, Vi chiediamo di inviarci tutto il contenuto della confezione, compresi tutti gli accessori. (es. Telecomando, supporto, supporto per il montaggio a parete, cavo A/V, ecc.)

11. La garanzia non copre altre responsabilità da parte nostra, in particolare i danni non originati dal dispositivo stesso o eventuali perdite legate alla spedizione del dispositivo malfunzionante per la riparazione (es. costi di trasporto, di manipolazione, ecc.) Le nostre responsabilità legali, in particolare sulla base della normativa in materia di responsabilità del prodotto, non sono escluse ne' subiscono alcuna influenza.

12. La data di restituzione del prodotto riparato, o dell'eventuale sostituzione di componenti, non estende il periodo di garanzia oltre i 2 anni dalla data d'acquisto.

LIMITAZIONI DI RESPONSABILITÀ

"Ai sensi della presente garanzia, in caso di negligenza lieve la responsabilità è limitata all'entità dei danni tipici e prevedibili in base al contratto. Qualora il cliente sia un imprenditore, escludiamo la nostra responsabilità in caso di violazioni semplici di obblighi contrattuali non essenziali dovute a negligenza.
Le suddette limitazioni di responsabilità non riguardano i diritti del cliente per quanto riguarda la responsabilità sul prodotto. Non valgono inoltre in caso di danni fisici, implicazioni sanitarie a noi imputabili o decesso del cliente."

CH116

Design-Weckradio

Product of:
Schmid Electronics GmbH
D-66780 Rehlingen-Siersburg
www.one-products.de